

MONSWILLER

*Chez nous au village
Bi uns em Dorf*

BULLETIN MUNICIPAL DE LA COMMUNE DE MONSWILLER
www.monswiller.fr

Décembre 2018 n° **44**

Murder Party à la
médiathèque



P. 24

Les 50 ans
de la Musique
Municipale de
Monswiller



P. 16

Commémoration du centenaire de l'Armistice

de la guerre 1914-1918



Reportage photos

P. 8



Concert des R'hinwaggès

7



16



22



27

Édito

2

Décisions de nos élus

4

Délibérations du Conseil Municipal

Travaux dans notre village

6

La commune bouge

Événements

7

Concert des R'hinwaggès

Commémoration du centenaire de la guerre
1914-18

Service œcuménique et exposition

Musicale de l'orgue

Le 50^e anniversaire de la Musique Municipale

Périscolaire

19

La Passerelle

Réseau Animation Jeunes

Vie culturelle

22

La Médiathèque

Laura et son camion

Loisirs

26

Diverses manifestations au Zornhoff

Associations

29

L'interparoissiale

Football Club Monswiller

Association des donateurs de sang bénévoles

Société d'aviculture

Europ Raid



Laura et son camion

22

Monswiller Magic Club
CSF
UNIAT
À vos agendas 2019

Intercommunalité

50

Un nouveau siège pour la collectivité 2020
Du nouveau à l'Océanide
Périscolaire et petite enfance
Renouvellement de l'offre économique à Steinbourg



28

Rubriques informatives

52

Vols de fleurs au cimetière
Permanence de la mairie pour la fin d'année
Vieux papiers
Collecte des déchets ménagers
Jardi'équipements déménagement
Nid de cigognes
Une application mobile du SDEA
Salon de l'habitat déco 2019
Tri des déchets
Point d'actualité, le saviez-vous ?



29

Des choses et d'autres

56

État civil
Renseignements utiles
Nous avons fêté leurs grands anniversaires
Plan du village



44



Pierre Kaetzel

Maire

**Chères concitoyennes,
chers concitoyens,**

**Encore une année qui s'achève.
Schùnn widd e Jahr erùm.**

Ce dernier semestre fut très intense en cérémonies, évènements, manifestations et travaux. Le personnel de la commune, ouvriers, administratifs mais aussi élus et en particulier les adjoints ont été très sollicités et je me permets, à travers ce bulletin de les remercier très sincèrement.

Parmi ces évènements et manifestations, notons entre autres ;

- Les travaux rues Firth et d'Otterthal et l'aménagement du centre village,
- Le 11 novembre, commémoration du centenaire de la guerre 1914-18,
- Le 50^e anniversaire de la Musique Municipale de Monswiller,
- Une grande réunion avec les acteurs économiques du territoire de Monswiller,
- Du côté de la médiathèque, un spectacle pour les tout-petits, le festival VOOLP, l'exposition " Grand-mère

ramène sa science " et " Monswiller au temps de la Grande Guerre " et les animations régulières,

- Et tous les spectacles et manifestations, dont le grand trophée des sports du département et bien d'autres.

Malgré ce qui précède et qui nous a pris beaucoup de temps, j'ai décidé de :

- Maintenir la parution de ce "Chez nous au village" pour une distribution avant Noël,
- Respecter la qualité du contenu,
- Mais que nous mettrions éventuellement moins de volume.

La roue tourne de plus en plus vite, l'insatisfaction devient presque générale, le moral baisse et les mouvements sociaux s'amplifient. Et pourtant, ceci ne doit pas nous empêcher de continuer sur notre lancée et d'avancer avec les moyens que nous avons.

Il faut savoir que les recettes sont à la baisse, spécialement du côté de l'État (dotations,

Le maire, le Conseil municipal et le personnel communal vous souhaitent de joyeuses fêtes de fin d'année



subventions, etc.) et depuis peu, la communauté de communes s'y met également en essayant de réduire l'attribution de compensation. Notons que pour les particuliers, la communauté de communes a décidé d'appliquer une augmentation très importante des services périscolaires.

Parmi les satisfactions notons le développement économique qui bat son plein,

► Martelberg, Dreispitz et des entreprises dans le village qui se développent.

Saviez-vous qu'à ce jour, l'ensemble des acteurs économiques de Monswiller propose plus d'emplois que nous avons d'habitants (environ 2250)?

Concernant les travaux de voirie et d'aménagement du centre village, ça avance, mais pas toujours aussi vite et aussi bien que nous le voudrions ou souhaiterions.

Je vous propose de nous retrouver au mois de janvier pour:

► Les vœux du Maire,

► Et pour une réunion publique.

Une nouvelle année est devant notre porte, gardons espoir et courage.

Avec toute mon équipe, nous vous souhaitons de bonnes fêtes de fin d'année et une année 2019 moins tourmentée que celle qui se termine. On peut toujours souhaiter et espérer.

Minni Litt ùn ich, mir wünsch eich scheeni Firdaj ùn e glèckliche néies Johr, mèt meh Lièb ùn Frèdde.

Pour clore cet édito, je vous propose une citation de circonstance et qui est à méditer; elle est d'André Maurois, "On ne fait pas de grandes choses sans être une brute".

"Ne concerne pas les évènements actuels".

Avec mes amitiés
Pierre KAETZEL
Maire

Éditions:

Mairie de Monswiller
4, rue du Général Leclerc
67700 MONSWILLER
Tél. : 03 88 91 19 25
Fax: 03 88 71 01 19
www.monswiller.fr

Courriel:

mairie@monswiller.fr

Directeur de la publication:

Pierre Kaetzel

Directeur de la communication:

Michèle Fontanes

Rédaction:

Service communication

Crédits photographiques:

Service communication

Maquette:

OTT Imprimeurs - Wasselonne

Mise en page:

OTT Imprimeurs - Wasselonne

Couvertures:

Service communication

Impression:

OTT Imprimeurs - Wasselonne

Dépôt légal:

4^e trimestre 2018

Tirage: 1200 exemplaires

Distribution:

Commune de Monswiller

Date de sortie du prochain numéro:

Juillet 2019



Les délibérations du **Conseil Municipal**



Voici les principales décisions qu'il a prises
lors de ce **deuxième semestre 2018**.

Subvention annuelle

Afin de manifester la reconnaissance communale à la section de Saverne de l'association **Union Nationale des Combattants** et au **Souvenir Français** qui prennent part à chaque commémoration annuelle, que ce soit l'Armistice du 11 Novembre ou la Victoire du 8 Mai, il a été décidé d'octroyer à chacune de ces associations une subvention annuelle de 250 €.

Clôture du stade de football

La clôture et la haie vive ceignant le stade municipal – sérieusement endommagées lors de l'occupation illégale des stades de football par un groupe de gens du voyage – grand passage, en juin – ont été supprimées. **Une nouvelle clôture a été réinstallée**, avec un recul de quelques mètres par rapport à la rue du Stade afin de permettre le stationnement de véhicules.

Sécurisation de la rue du Stade

Afin de **sécuriser le cheminement des piétons** dans la rue du Stade (notamment des élèves du groupe scolaire *L'Arc-en-Ciel* se rendant au hall multisports) un trottoir sera aménagé sur la berge de la rivière La Zorn, ainsi qu'un garde-corps sur la portion amont.

Travaux de réfection à la médiathèque

Les locaux de la médiathèque ayant fait l'objet d'**infiltrations d'eau** en cas de fortes pluies, des travaux de réfection de l'étanchéité bitume du petit toit plat de la médiathèque municipale ont été décidés et réalisés.

Rétrocession de voirie

Le Conseil Municipal a accepté la **rétrocession** par la SCI DREISPITZ, réalisatrice du lotissement Dreispitz (devenu **la zone d'activités Dreispitz-Marlène**), de la voirie de cette zone au profit de la commune de Monswiller. Cette rétrocession entraînera le transfert de gestion et de propriété de l'ensemble des voies et des réseaux (téléphonie, haut débit, vidéo, AEP, Assainissement, Éclairage Public) et l'intégration des ouvrages privés dans le domaine public communal. Suite à cette rétrocession de voirie les rue Dreispitz et rue du Commerce feront l'objet d'un classement dans la voirie communale.

Désignation des membres de la commission de contrôle de la liste électorale

Les cinq membres de la **commission de contrôle de la liste électorale** ont été désignés. À partir du 1^{er} janvier 2019 les commissions administratives chargées de la révision des listes électorales seront en effet supprimées et remplacées par des commissions de contrôle, composées de conseillers municipaux uniquement. Pour les communes de plus de 1000 habitants dans lesquelles deux listes ont obtenu des sièges au dernier renouvellement du conseil municipal – ce qui est le cas de Monswiller –, les commissions seront composées de trois conseillers municipaux issus de la liste ayant obtenu le plus grand nombre de sièges, et de deux conseillers issus de la liste arrivée en deuxième position. Ils sont nommés pour une durée de trois ans.

Travaux Grand'rue

Il a été décidé de poser en attente, dans le cadre de l'aménagement de l'espace public dans la Grand'rue, les **réseaux qui pourront desservir de futures constructions** dans la rue des Écoles. Cette opération permettra d'éviter un éventrement ultérieur du nouvel espace public. ES réseaux et le Syndicat d'Assainissement de la région de Saverne-Zorn-Mossel prendront à leur charge respectivement la pose d'un fourreau (dans lequel sera installée l'alimentation d'électricité) et la conduite d'assainissement.

Afin de récupérer (en partie) son investissement pour ces travaux d'extension de réseaux, un taux de taxe d'aménagement majoré à 2,4 % a été instauré dans la rue des Écoles.

Travaux rue Firth et rue d'Ottersthal

Dans le cadre des travaux d'aménagement des rue Firth et rue d'Ottersthal, le projet initial a dû être adapté : l'**assainissement pluvial** a dû être prolongé dans la rue d'Ottersthal, les eaux pluviales seront rejetées dans le ruisseau Le Michelbach. Cette solution – incontournable – a donné lieu à une plus-value, supportée pour moitié par le Syndicat d'Assainissement, le solde étant réparti à parts égales entre les communes d'Eckartswiller et de Monswiller.



Travaux dans notre village

Rue Firth, première tranche

Après un automne à la météo clémente, nous arrivons vers la fin des travaux.

Des enrobés tout neufs, un bel éclairage à leds: un beau cadeau de Noël pour nos riverains qui ont dû supporter toutes sortes de tracasseries. Restent quelques finitions, signalisation, sécurité etc... qui ne perturberont plus la voie.



Rue d'Otterstahl

En léger décalage par rapport à la rue Firth, et sauf intempéries le tapis sera terminé pour les fêtes de fin d'année.

Parking rue Goldenberg

Après une mise en place d'un concassé, les enrobés seront posés parallèlement à ceux de la rue Firth.



Place de la mairie

Les travaux principaux sont terminés malgré les différents retards dans la coordination, la place sera pour ce Noël 2018 décoré d'un sapin.

Parking rue du canal des Rohans

Ce parking bénéficiera également d'un tapis enrobé posé en même temps que celui de la rue Goldenberg.

Carrefour Grand-rue et rue des écoles

Les réseaux souterrains ont été réalisés, le sol est préparé pour une suite des travaux prévue au printemps. Pour ce chantier, nous avons également été pénalisés par l'entreprise de travaux publics qui n'a pas su respecter ses engagements.

■
Régis BONNET,
Adjoint au Maire

Les D'Rhinwagges

au sommet de leur art



Les musiciens dirigés par Philippe Hechler. Les Rhinwagges sont d'ardents défenseurs de la musique et du folklore alsaciens

Dimanche 16 septembre, la municipalité de Monswiller a invité l'orchestre D'Rhinwagges à prendre possession du Zornhoff pour un concert de musique traditionnelle, avec un beau répertoire de Bloosmusik, entre autres styles.

Ce concert avait lieu dans le cadre des festivités célébrant les 50 ans de la musique municipale. Dans son discours de bienvenue, le maire de **Monswiller** et président de la musique, Pierre Kaetzel, a d'ailleurs noté avec humour qu'ils étaient plus anciens que les D'Rhinwagges qui existent pourtant depuis 41 ans, fondés par Fredy Weber qui en est toujours le président.

L'ensemble musical d'Rhinwagges, créé en 1976, est un ensemble à géométrie variable qui fonctionne toute l'année avec une vingtaine de musiciens et se produit dans un

répertoire populaire allant de la musique alsacienne aux compositions tchèques et moraves.

Depuis 2016 la palette des Rhinwagges s'est élargie et enrichie de pièces chantées avec le duo Noëlle Braeuner, Jean-Paul Kieffer ainsi que le jeune contre-ténor, Stéphane Wolf. Un nouveau CD, « Mit G'sang un Klang » illustre cette orientation.

Une formation qui a su évoluer avec le temps, avec des musiques modernes et la venue, depuis leur dernier CD datant de l'an dernier, de deux chanteurs, Stéphane Wolf, contre-ténor

à la voix étonnante, et Noëlle Braeuner.

Cette dernière a interprété de beaux duos avec Jean-Paul Kieffer, qui officiait également en tant que présentateur, agrémentant les intermèdes avec une touche d'humour qui a fait mouche dans le public.

Dirigée par Philippe Hechler, également trompettiste de talent, la vingtaine de musiciens a interprété de grands standards de la musique alsacienne mais également des polkas, des valse et de la musique morave. La variété n'était pas absente et Noëlle Braeuner a également chanté avec talent le standard « My Way ».

L'orchestre a la chance de compter dans ses rangs de nombreux solistes, avec entre autres Thibault Keith qui officiait à la batterie et a aussi offert un superbe solo de xylophone. Il est également compositeur et l'une de ses compositions, une polka, a été jouée.

Avec son répertoire varié et ses nombreux musiciens talentueux et expérimentés, très complices, D'Rhinwagges ont su évoluer et progresser au cours de leur longue existence.

P.V.

© Dna,

Mercredi le 19 septembre 2018
Tous droits de reproduction réservés

Commémoration du centenaire de l'Armistice de la

Déroulé en images de ces moments émouvants en mémoire des victimes de la Grande Guerre

À l'église catholique

C'est ensemble que le diacre Jérôme Mutin et le pasteur Dominique Calla ont officié ce dimanche 11 novembre à 9 h. De concert, ils ont fait leur sermon en transmettant un message d'espoir, de courage et d'amour à toutes celles et ceux présents ce jour.



naire guerre 1914-1918

Au monument aux morts, tout un protocole

C'est parmi une nombreuse assemblée que les pompiers sont arrivés. Le chef des pompiers, Christophe Lambour a commencé par saluer la musique municipale, les pompiers de son unité, les anciens combattants puis les personnalités militaires.

S'en est suivi la sonnerie aux morts par une trompettiste de la musique municipale. La Marseillaise a été jouée par la musique municipale puis le discours officiel du Ministre des armées a été lu par Monsieur le Maire. Accompagné du chef des pompiers et des élèves du groupe scolaire, Pierre Kaetzel, Maire, a procédé au dépôt de gerbe. La cérémonie s'est achevée par le départ des pompiers et l'invitation du Maire à la visite de l'exposition à l'église protestante et au discours au Zornhoff.



Au monument aux morts...



À l'église protestante

Le cortège s'est ensuite rendu à l'église protestante qui accueillait l'exposition "Les aumôniers militaires protestants pendant la Grande Guerre".



Cette exposition, organisée par la direction de l'aumônerie protestante aux armées et soutenue par la Fédération protestante de France a montré l'implication des aumôniers militaires protestants pendant la Grande Guerre. Cette série de douze panneaux présentait la diversité de leurs actions et leurs rôles reconnus par les autorités militaires.

Les origines de l'aumônerie protestante

C'est en 1854, lors de la guerre de Crimée qu'est reconnue en France la fonction d'aumônier protestant et par la loi du 8 juillet 1880 que leur statut devient officiel. Ils sont intégrés au service de la santé des Armées, sous l'autorité des médecins chefs et sont rattachés aux formations de brancardiers de corps ou de division. Ils n'ont ni rang ni grade mais sont assimilés au grade de capitaine. Ils étaient reconnaissables par le brassard Croix-Rouge, signe de neutralité, estampillé par le Ministère de la Guerre et par la Croix d'aumônier.

Leurs missions

Tout au long de la Grande Guerre, une centaine d'aumôniers militaires protestants, au plus proche des zones de combat, ont apporté, notamment à leurs coreligionnaires combattants, venus parfois d'outre-mer, mais aussi à leurs familles, ainsi qu'aux prisonniers allemands, un soutien spirituel et psychologique.

Les aumôniers devaient également rendre visite aux soldats protestants, célébrer des cultes, rappeler les valeurs et principes moraux, correspondre avec les familles et distribuer les colis.

Sur le front, sans arme, ils accompagnaient les soldats et essayaient de maintenir leur moral. Après les attaques, ils avaient aussi pour rôle de s'occuper des blessés, de les transporter et les réconforter mais aussi de rendre les derniers devoirs à tous ceux tombés sur le front.



Un pasteur alsacien, Théodore Westphal

Théodore Westphal était un pasteur alsacien aumônier militaire dans l'armée du Kaiser. Il était de cette génération qui changea trois fois de nationalité, né à Hoerdtsheim en 1876, donc allemand de naissance, il a fait une formation en théologie à la faculté de Strasbourg et a été nommé vicaire à Weiterswiler en 1902. Il occupa un poste de pasteur dans différentes villes d'Alsace jusqu'en 1950. Durant le premier conflit mondial, il a été appelé à servir comme aumônier militaire sur le front des Vosges.

Leurs nombres

En 1914, 44 aumôniers militaires protestants furent mobilisés et 90 en 1915.

L'aumônerie aujourd'hui

Ce sont 71 aumôniers, 63 hommes et 8 femmes issus de 15 églises et unions d'églises différentes.

Au Zornhoff

Par petits groupes les personnes sont arrivées au Zornhoff où une exposition sur "Monswiller au temps de la Grande Guerre" était présentée dans le hall. S'en est suivi la projection d'un film documentaire puis l'intervention des scolaires. Les élèves des classes de CM1 et CM2 du groupe scolaire Arc-en-Ciel ont interprété "Le grand soir". Ce chant qui fait référence au roman de Dorgelès "les croix de bois" a été écrit par Nicolas Sirkis et Rudy Léonet pour montrer l'horreur qu'il y a à tuer un jeune homme de 20 ans quand on a soi-même cet âge. Avec un retour à l'humanité en parlant de Noël (Joyeux Noël), de la trêve de et de fraternité.



Exposition "Monswiller au temps de la Grande Guerre"

Au Zornhoff...

Ensuite les élèves ont lu quelques extraits de lettres de poilus et des poèmes. Pour clôturer cette matinée, le Maire est revenu sur les événements qui ont marqué le village pendant la première guerre mondiale. Les enfants mais aussi les grands ont pu tester leurs connaissances sur des quizz. Virginie, Marc et Pierre avaient tout prévu, comme la possibilité de prendre un abonnement sur place dès ce jour afin d'emprunter des livres et DVD proposés.

Jusqu'à la fin de l'année 2018, l'exposition est accessible au public aux heures d'ouverture de la médiathèque.



Lecture



Chant



Exposition des dessins réalisés par les élèves du groupe scolaire



Les livres de la médiathèque



Le verre de l'amitié

Service œcuménique et exposition



Un beau moment de concorde communale à l'occasion de la cérémonie de commémoration du centenaire de l'Armistice de la guerre 1914-1918

En collaboration étroite avec la mairie, le diacre Jérôme Mutin et le pasteur Dominique Calla ont proposé, pour tous, dans une église catholique bien remplie, un service œcuménique court mais fort en émotions, d'après les témoignages reçus.

S'en est suivie la visite de l'exposition sur les aumôniers militaires protestants lors de la grande guerre à l'église protestante.

Cette matinée commémorative s'est achevée au Zornhoff par la projection d'un film, l'intervention des élèves de l'école élémentaire de Monswiller et le vin d'honneur qui a permis de continuer et conclure ce beau temps d'échanges et de fraternité villageoise.

En cette fin d'année 2018, je voudrais souhaiter à tous les Monswillerois, un temps béni de retrouvailles familiales, un temps béni de solidarité avec les plus démunis, un



temps béni enfin pour que l'année qui vient nous ouvre à tous de nouveaux horizons et de nouvelles possibilités d'exercer l'amour fraternel. ■

*Dominique Calla
Pasteur*



RETOUR SUR LA SAISON 2018

Au mois de mai, en ouverture de cette saison consacrée aux « Musicales de l'Orgue » les mélomanes ont pu apprécier un concert de qualité. Pour cette évocation de musiques italiennes du XVII^e siècle **Jean-François Haberer** à l'orgue et **Céline Jacob** tour à tour à la flûte à bec, au cornet à bouquin ou au cornet muet ont enchanté l'auditoire. L'organiste, titulaire des orgues historiques Silbermann de l'église Sainte-Aurélie à Strasbourg, a fait ce commentaire élogieux : « C'est vraiment un très bel instrument dont on mesure facilement les efforts techniques et humains qu'il a nécessités pour sa restauration ».

Un mois plus tard **Marie Walther-Kronstadt** et **Lidia Ksiazkiewicz** ont enchanté l'auditoire en jouant l'orgue dans un concert à quatre mains et quatre pieds. Sous le nom « Duo Organza », c'est un programme original que les deux artistes ont proposé aux mélomanes présents.

Composé d'arrangements réalisés par elles-mêmes, les pièces à l'origine destinées à un ensemble de musique de chambre ou un orchestre, auront grâce au fait d'être interprétées à 4 mains et 4 pieds, transformé l'orgue en un véritable orchestre !

Haendel, la Vocalise de Serguei Rachmaninoff et la Petite musique de nuit de Mozart. Grâce à l'excellence de leur interprétation, les organistes ont enchanté le public.

Marie Walther-Kronstadt et
Lidia Ksiazkiewicz



Ainsi ont été revisités l'ouverture des « Noces de Figaro » de Wolfgang Amadeus Mozart, la Sonate pour violoncelle et piano de Ludwig van Beethoven, les extraits du Concerto pour orgue et orchestre de Georg Friedrich

Fin juillet l'ensemble grégorien Jubilate a permis aux nombreux mélomanes de redécouvrir le chant grégorien de leur enfance. A l'orgue Rohrer, Michaël Meyer accompagnait ce chœur bien connu dans notre



L'ensemble
grégorien
Jubilate

région, mais interprétait aussi des œuvres de Mozart, Sweelinck et Dandrieu. Au-delà des chants grégoriens nous avons pu apprécier des compositions polyphoniques de Sermisy, Schweitzer et Monteverdi. Le public a été conquis par la prestation musicale, comme l'ont prouvé les longs applaudissements à la fin du concert. L'église de Monswiller, avec son décor baroque, y a contribué grâce à son acoustique remarquable.

Les inconditionnels de la bonne musique étaient présents, le **dimanche 26 août** dans l'église de l'Assomption de Monswiller pour le concert de clôture des Musicales de l'Orgue de la saison 2018. La curiosité, due certainement à l'association peu courante de l'orgue et du saxophone, a certainement amené certains mélomanes peu habitués à ce genre de « duo », à rejoindre les bancs de l'église. Nous avons assisté à un programme atypique pour un orgue qui fête cette année les 265 ans de son existence.

Zoë Schade, au passé artistique et palmarès plus qu'éloquent (concertiste diplômée en solo et en musique de chambre), pianiste de haut niveau, organiste titulaire du Temple Neuf de Strasbourg et lauréate de très nombreux concours internationaux, officiait à l'orgue au sein du Duo Auréa, accompagnée par le saxophoniste concertiste **Yanir Ritter**, titulaire lui aussi de nombreux prix internationaux. Il a joué avec l'Orchestre Philharmonique d'Israël, l'Orchestre de La Scala de Milan et de Santa Cecilia à Rome, l'Orchestre Philharmonique

de Strasbourg et La Monnaie à Bruxelles.

Exécuté et interprété par de tels artistes, le concert de clôture des Estivales de l'Orgue de Monswiller, saison 2018, ne pouvait être qu'envoûtant, surprenant. Et il le fut ! La diversité des genres proposés dans les neuf pièces figurant au programme où se mêlaient : baroque, tango, improvisation, ragtime, musique grégorienne, n'a eu aucun mal à séduire et enchanter le public de connaisseurs amateurs.



Zoë Schade et Yanir Ritter

Les 50 ans de la Musique Municipale

Le dimanche 25 novembre 2018, au Zornhoff, la Musique Municipale de Monswiller a offert à un public nombreux un étonnant et intense moment musical, pour fêter son cinquantième anniversaire.



Rétrospective

Née en 1968 de la fusion de deux orchestres, l'Union Notre-Dame et la Musique Harmonie, la Musique Municipale de Monswiller a traversé les décennies, avec à sa tête depuis trente ans, son chef Sylvain Fellmann.

Les musiciens ont imaginé pour l'occasion un spectacle original. Avec l'aide de Louise Osswald, comédienne campant une inventrice bricoleuse géniale, ils ont construit de toutes pièces une extravagante machine à remonter le temps (le décor

valait le coup d'œil!), et sont allés se promener de décennie en décennie dans l'idée de remonter jusqu'en 1968 pour y rencontrer les fondateurs de la Musique Municipale.

Une machine quelque peu capricieuse, qui ne les emmenait jamais où l'aurait voulu la géniale inventrice bricoleuse, mais pour le plus grand plaisir du public, puisque ces caprices lui ont permis d'apprécier un voyage musical plein de surprises.

Mais avant de laisser la scène à Louise et aux musiciens, après les mots de bienvenue de Pierre Kaetzel, Maire de Monswiller et Président

de la Musique Municipale, Francine Klein a présenté une rétrospective historique illustrée de quelques photos.

Place au spectacle

Puis le rideau s'ouvre sur cette magnifique machine qui semble avoir quelque peine à démarrer. Après une mise en route difficile, la machine infernale crachant une épaisse fumée, une belle interprétation de « Back to the Future » ouvre le spectacle.

Un premier arrêt temporaire embarque les musiciens et son public en 1988, année anniversaire de la naissance de Georges Bizet,

illustrée par une très belle interprétation de Carmen, avec taureau, toréador et quatre Carmencita dans leur jolie robe colorée.

Deuxième arrêt, 1998! On se souvient du film Armageddon, « I Don't want to miss a Thing », et de la victoire des Bleus en coupe du Monde de foot, illustrée par « I Will

Survive »! Le public a soutenu les bleus de toute sa voix! Après cela, la machine a emmené toute la petite troupe en 1978, à tout juste 10 ans du but espéré. Mais c'était une bonne chose, l'occasion de rendre hommage à Louis Prima avec « I'm just a gigolo » et aux Blues Brothers avec « Peter Gunn Theme ».

Encore une étape, toute proche, à peine quelques mois de voyage, cet été sur les Champs Elysées, le temps de rencontrer dans un bar Aretha Franklin et Charles Aznavour en grande discussion, et l'occasion de leur rendre hommage avec « A Natural Woman » et « Emmenez-moi ».

Les 30 ans de direction du chef d'orchestre

Sylvain Fellmann



Après l'entracte, les musiciens de la MMM ont offert une petite surprise à leur chef Sylvain Fellmann, pour ses 30 ans à la tête de l'orchestre. Une chansonnette, un petit discours, un cadeau, encore un petit discours, un autre cadeau... l'émotion était palpable!



Ambiance futuriste

2068 (année des 100 ans de la Musique Municipale?), l'ambiance est tout autre. Casques futuristes sur la tête, les musiciens se sont lancés dans un face-à-face de grosses caisses, caisses claires, cymbales, xylophones, etc. « Mons Groove », une pièce pour percussions commandée par la Musique Municipale pour cette grande occasion à

Mathias Le Goff, professeur de percussion, en création mondiale! Un véritable défi pour ces instrumentistes à vent, qu'ils ont relevé avec humour et sérieux!



Une nouvelle surprise, et de taille, attendait le public dès l'ouverture du rideau pour la deuxième partie du spectacle: la machine infernale ayant entraîné les musiciens en

La machine a fait rajeunir les musiciens : participation des élèves de l'école de musique

L'étape suivante, 2008, voit entrer sur scène des musiciens quelque peu rajeunis... 10 ans de moins, les revoilà sur les bancs de l'école de musique. Se sont succédés sur scène la classe de Formation Musicale de l'école de musique de Monswiller, la classe de guitare, l'ensemble instrumental, pour six petites pièces, sous la férule de leurs professeurs respectifs Francine Schmidt, Claudie Pfister et Sylvain Fellmann.

Rétrospective

Et enfin, le but semble atteint: 1968, année de la création de la MMM. Mais, il y a un mais, ce n'est pas à Monswiller, comme l'aurait souhaité l'inventrice géniale, que la machine a entraîné les musiciens, mais à Memphis, en plein culte d'adieu de Martin Luther King ... Entre sur scène l'ensemble vocal Cœurs à Chœur pour « Oh Freedom », rejoint par la Musique Municipale pour « Gospel Spirit ». Après les applaudissements nourris du public, « Oh Happy Day » vient clôturer avec un à-propos évident ce concert anniversaire.

Une magnifique aventure, un beau moment musical d'une originalité et d'une qualité indéniable, salué par les applaudissements nourris d'un public conquis. ■



Accueil périscolaire

“ La Passerelle ”

« La Passerelle est un Accueil de Loisirs Sans Hébergement (ALSH).
Un projet pédagogique est mis en place par l'équipe encadrante qui a à cœur de contribuer à l'épanouissement de votre enfant. »



Activités extérieures :

- Jeux en plein air, en groupe ou individuel
- Activités manuelles et jeux de construction



Activités artistiques :

- Jeux en plein air, en groupe ou individuel



LE MERCREDI

Les enfants de Steinbourg, Saint-Jean-Saverne et Monswiller se retrouvent pour passer une journée agréable dans un des sites de La Passerelle. Ils peuvent être accueillis dès 7 h 30 et jusqu'à 18 h 30. Durant la journée, des activités leur sont proposées par thèmes ou au libre choix des enfants. La Passerelle propose également des sorties (ex : cinéma, patinoire, piscine, sortie luge, sortie à Tubi-Tuba, spectacle)

LES VACANCES SCOLAIRES

Comme pour les mercredis, les enfants sont accueillis sur un site de La Passerelle pendant les petites ou les grandes vacances. Des activités pédagogiques sont proposées pour s'évader du quotidien.



Horaires accueil

Matin : 7 h 30 - 8 h 15
Midi : 11 h 45 - 13 h 30
Soir : 16 h - 18 h 30

Horaires de bureau

Lundi : 8 h 30 - 17 h 30
Mardi : 8 h 30 - 17 h 30
Mercredi : 9 h - 17 h
Judi : 8 h 30 - 17 h 30
Vendredi : 8 h 30 - 14 h

Contact

L'équipe pédagogique de la Passerelle se tient à votre entière disposition pour tout renseignement, au 7, Grand'Rue à Monswiller, au **03.88.02.48.26** et au **06.42.91.15.33** ou par mail : alsh-passerelle-monswiller@cc-saverne.fr

Le Réseau Animation Jeunes (R.A.J.)



Le Réseau Animation jeunes (RAJ) est une association intercommunale de la Communauté des Communes de la Région de Saverne chargée de l'animation des jeunes âgés de 10 à 18 ans. Notre dynamique s'inscrit dans la mise en place de lieux d'accueil et dans le montage de projets de loisirs culturels, artistiques, sportifs ou humanitaires en collaboration avec les jeunes.

L'équipe du RAJ

se compose de
3 salariés permanents :

- Fabien **URBES**, directeur RAJ
- Cindy **LEDIEN**, animatrice jeunes
- Loïc **KLEINKLAUS**, animateur jeunes

D'octobre 2018 à juin 2019

Club sciences

Les lundis de 16 h à 18 h
> pour les **CM1-CM2**

Lieu : École de musique de
Monswiller.

Activités et Animations jeunes

Les mercredis de 14 h à 18 h
> pour les **10-18 ans**

Lieu : RAJ, Cour de la Mairie
de Monswiller.

Animations graphiques

Les mardis de 14 h à 16 h
> pour les **10-18 ans**

Lieu : Local RAJ, 15 quai du
château à Saverne

Animations sportives

Les vendredis de 16 h à 18 h
> pour les **CM1-CM2**

Lieu : Hall des sports à
Monswiller.

Accueil jeunes

Les vendredis de 18 h à 20 h
> pour les **10-18 ans**

Lieu : Hall des sports à
Monswiller.

Pendant les vacances scolaires

Le RAJ organise en collaboration avec les jeunes, des sorties, des animations quotidiennes ainsi que des projets de séjours.

Vacances d'hiver

> Du **11 au 22 février 2019** avec au programme des sorties, des activités sportives, des animations carnaval, un séjour ski, etc...

Vacances de Pâques

> Du **8 au 18 avril 2019** avec au programme des sorties, un mini camp, des stages sportifs et artistiques, etc...

Vacances d'été

> **Juillet et août 2019** avec au programme, des camps, des sorties à la journée, des animations de rue, des activités sportives, culturelles et artistiques.

Le programme détaillé des différentes périodes de vacances sera communiqué le moment venu et consultable sur notre site internet. **Si ces projets vous intéressent, vous pouvez d'ores et déjà vous renseigner aux coordonnées ci-contre.**

De mars à juin 2019

Le Réseau Animation Jeunes (RAJ) dans sa démarche intercommunale souhaite à nouveau proposer un évènement à l'échelle de notre nouveau territoire.

Notre projet comporte deux volets, à savoir :

► « 35 » évènements sur le thème

« Nos différences, notre identité, notre territoire »

Chaque commune pourra mettre en avant, son identité, une particularité, une compétence, un savoir-faire, une originalité, etc... L'objectif de ces évènements spécifiques à chaque commune est d'inviter les habitants à déambuler au printemps 2019 afin de découvrir ou redécouvrir les richesses de leur lieu de vie.

► Un « constructlab »

Sur et dans ce lieu, encore à définir, seront conviés tous les citoyens du Pays de Saverne, les associations, les collectifs, les organisations et les collectivités à exprimer leurs utopies et des engagements pour construire l'avenir de manière collaborative et participative.

Ce lieu sera fabriqué et construit de manière éphémère et en constante évolution, afin de faire cohabiter dans un même lieu de vie, des expérimentations, des débats et des visions partagés.

Vous êtes intéressé(e)s, curieux (ses), engagé(e)s et souhaité(e)s nous rejoindre alors faites le nous savoir, en nous communiquant vos coordonnées personnelles et/ou de votre structure (mail / téléphone).

Un programme détaillé sera disponible en février 2019 !

Pour plus de renseignements, contacter :

- > Fabien URBES, Directeur RAJ - 06 87 82 20 68
- > Cindy LEDIEN, Animatrice jeunes - 06 42 92 79 49
- > Loïc KLEINKLAUS, Animateur jeunes - 06 42 92 68 75

Réseau Animation Jeunes (RAJ)

Cour de la Mairie 67700 MONSWILLER

Tél./Fax : 03 88 71 86 23 - E-mail : ass.raj@orange.fr

Site Internet : www.reseau-animation-jeunes.fr

 [raj-monswiller](https://www.facebook.com/raj-monswiller)

Collaboration RAJ-Médiathèque

Visite de toutes les
classes du groupe
scolaire Arc-en-Ciel
à l'exposition
"Grand-mère ramène sa
science" en novembre



Des projets ?

Si tu as entre 10 et 18 ans et que tu as une idée de sorties, d'animations ou un projet sportif, culturel ou artistique, n'hésite pas à venir nous en parler, nous essaierons de le réaliser ensemble.

La médiathèque pour tous les goûts

La guerre des corbeaux et des hiboux

Dans le cadre du festival "Vos Oreilles Ont La Parole", la médiathèque a proposé un spectacle sur le thème de la guerre. C'était l'époque où les hiboux régnaient sur le monde des oiseaux. Une guerre sans merci faisait rage entre leur peuple et celui des corbeaux. Aucun n'arrivait à prendre l'avantage, car si les corbeaux se montraient redoutables le



jour, les hiboux étaient les maîtres de la nuit.

Contenant plusieurs fables imbriquées, cette histoire est un classique du "Pañcatantra", conte millénaire de la littérature de l'Inde. Devant un public captivé, Isabelle Sauvage raconte et explique comment ruse et stratégie peuvent triompher de la brutalité. À la fin du spectacle, un verre de l'amitié a permis de passer un moment convivial avec la conteuse et d'en apprendre plus sur son travail. ■



"Au fond des bois"

Petits et grands ont pu découvrir les habitants de la forêt, présentés par des comptines et des histoires. Et c'est en musique que les animaux ont fait leur apparition comme l'escargot malin, l'alouette trop bavarde ou le crapaud qui fait son solo tous les soirs au bord de la mare, sur son nénuphar ! Une vie bien rythmée au cœur de la forêt. À la fin du spectacle, Léa a proposé aux enfants de toucher et manipuler les marionnettes, les instruments de musique et les animaux en tissu. ■

Non ce n'est pas le 29 septembre, mais bien Léa Pellarin, jeune conteuse pour enfants de 0 à 5 ans lors de son spectacle "au fond des bois" !



Grand-Mère ramène sa science à la médiathèque !

La médiathèque a accueilli entre le 6 et le 17 novembre, dans le cadre d'un partenariat avec le RAJ, l'exposition intergénérationnelle « Trucs et astuces: Grand-Mère ramène sa science », réalisée par la Fédération des MJC d'Alsace et le Jardin des Sciences de l'Université de Strasbourg. Afin de constituer

cette exposition, des dizaines d'astuces pour faciliter la vie quotidienne ont été recueillies auprès de personnes âgées de la région, puis testées en laboratoire par des scientifiques. Toutes ces connaissances ont pu être transmises aux plus jeunes grâce aux cinq îlots thématiques (cuisine, santé, entretien de la maison, hygiène & cosmétique) comprenant chacun panneaux et tablette tactile, mais aussi par un grand quizz interactif et des expériences à réaliser à l'aide d'un animateur. Petits et grands ont pu expérimenter

et apprendre tout en s'amusant !

Nos grands-mères auraient certainement moins apprécié l'animation « Drôle de petites bêtes » proposée le samedi 10 novembre aux jeunes lecteurs de la médiathèque ! Quoique, avec Emmanuel Witter, animateur d'ateliers scientifiques toujours vivants et appréciés, elles auraient adoré se faire peur en découvrant avec les enfants les insectes et autres araignées de toutes tailles au sein d'un véritable cabinet de curiosités concocté pour l'occasion. ■

La semaine bleue

La médiathèque municipale de Monswiller a de nouveau participé à la Semaine Bleue, semaine nationale des retraités et personnes âgées, qui cette année a eu lieu du 8 au 14 octobre. Le film « L'ancienne vallée des éclusiers » de Roland Muller a été projeté pour l'occasion. Ce documentaire présente à quelques kilomètres du plan incliné de Saint-Louis Arzviller, l'ancienne échelle d'écluses qui est devenue un endroit bucolique où il fait bon flâner sur les



berges, du Canal de la Marne jusqu'au Rhin. Pour naviguer de Arzviller à Lutzelbourg, il faut franchir 17 écluses sur 4 kilomètres environ. Cette vallée a été un des moteurs du développement économique du sud de la Moselle. C'est à travers des témoignages pas-

sionnants que Roland Muller retrace l'histoire de cette vallée. A l'issue de la séance, une petite collation a été servie. Durant toute cette semaine, une sélection de documents sur la santé et le bien-être physique et moral a été présentée. ■

C'est devenu une tradition ...

D'autres rendez-vous bien implantés dans le paysage de la médiathèque ont rythmé l'année

2018, comme les séances d'histoires pour les enfants de 3 à 6 ans « Au fil des images et des mots », les « Séances bébés lecteurs » pour les tout-petits, les ateliers d'écritures d'Isabelle Foreau « Par mons et par mots », les

« Rendez-vous des lecteurs », les accueils et présentations de coups de cœur dans les classes, ainsi que les coups de pouce aux informaticiens débutants. Ces animations régulières reviendront en 2019 ! ■

Enquête à la médiathèque



Les lecteurs de la médiathèque amoureux de polar ont pu tester leurs capacités d'enquêteurs le 29 novembre dernier en participant à une « Murder Party », animation conçue et prêtée par la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin. Dans ce Cluedo grandeur nature, chaque participant devait se glisser dans la peau de son personnage, interroger les autres joueurs

et relever les indices disséminés dans la médiathèque afin de découvrir le meurtrier de la pauvre Marie-Claude, directrice de la médiathèque imaginaire de Niederschaefferberg. Pour le coupable, il s'agissait de brouiller les pistes et d'induire les autres personnages en erreur. Malgré tous ses efforts, l'assassin a été dé-

masqué ce soir-là par de fins limiers que n'aurait pas reniés le grand Sherlock Holmes ! ■



Les prochaines animations

Au fil des images et des mots les jeudis à 16h 15

- » 10 janvier
- » 7 février
- » 7 mars
- » 4 avril
- » 2 mai
- » 6 juin.

Bébés lecteurs les mercredis à 10 h et 10h45

- » 27 mars
- » 26 juin.

Rendez-vous des lecteurs les mardis à 19h 30

- » 19 février
- » 23 avril
- » 18 juin.

Ateliers d'écriture les samedis de 14 h à 16h 30

- » 9 février
- » 23 mars
- » 18 mai.

Printemps des poètes du 9 au 25 mars

- » Spectacle "Fukushima après la pluie" le 22 mars à 20 h.

Atelier conférence le 7 mars à 20 h

- » Conférence "C'est quand le bonheur?"

Expositions:

- » du 22 janvier au 8 février: "Rencontres nature" photographies de Alain Dutruel, présentées par Andrée Coupier Dutruel
- » du 5 mars au 13 avril: malle "Sportez-vous bien", prêtée par la Bibliothèque Départementale du Bas-Rhin
- » au mois de mai: exposition de l'école élémentaire "Attitude santé".

"Mon mouton est un lion"

- » en mai.

Bonjour, je m'appelle Laura et je suis amoureuse du livre et de la lecture depuis toujours.

J'ai su très tôt que je souhaitais être libraire. Le bac en poche, je me suis donc dirigée vers un DUT Métiers du Livre option Librairie.

Après avoir navigué entre stages et emplois variés la plupart du temps entourée de livres, je me suis spécialisée en littérature pour la jeunesse dans la jolie ville de Grenoble.

Après plusieurs postes non pérennes dans le milieu du livre l'envie de me lancer en solo qui m'habite depuis longtemps prend le dessus et je décide d'y aller.

Plusieurs idées me traversent alors l'esprit !

Vivant à Strasbourg où il y a déjà beaucoup de librairies et voyant de nombreux métiers devenir itinérants (ex: Food truck, etc.) je me suis dit pourquoi pas une librairie ambulante !

Là, c'est la découverte ou re-découverte du Bas-Rhin et des communes qui finissent en -heim, -orf, -house etc, des habitants et des municipalités. Pour moi c'est l'évidence, le projet de librairie ambulante peut fonctionner en terrain bas-rhinois.

Pour consolider ce projet, j'ai suivi une formation à l'entrepreneuriat, parce qu'il ne faut pas oublier le côté entreprise, parfois bien loin de l'imaginaire des livres pour enfants, et reçu l'aide de conseillers professionnels

Laura et son camion

pour m'accompagner dans cette belle aventure.

Ma rencontre sur la route avec Pascale du Mokiroule (libraire ambulante en Ardèche et Drôme) et le soutien quotidien de mon entourage ont été déterminants dans l'aboutissement de ce projet.



Et puis surtout: l'envie encore et toujours de partager et d'apporter le livre et la lecture dans le plus d'endroits possible !

C'est avec plus de 2000 références que ma librairie permet un choix varié dans un espace chaleureux et peut répondre aux besoins des habitants dans une intimité certaine. Tout ceci basé sur une bonne connaissance de la production éditoriale notamment sur le

fonds jeunesse, ma librairie propose des titres engagés et engageants.

Un choix de **livres neufs** pour petits et grands !

Pour les petits: du livre à toucher en passant par les documentaires, les BD ou encore des livres-disques.

Pour les grands: du roman qu'il soit contemporain, classique, noir ou engagé. Et garder l'illustration en prolongement des albums jeunesse avec tout un choix de BD, de romans graphiques et de livres-objets.

Vous pourrez également y

trouver des **cartes postales**, de la **papeterie** et des **jeux éducatifs** !

Je vous donne RDV tous les quinze jours (les semaines impaires), le samedi, sur la place des Tilleuls, devant la médiathèque de 13h30 à 16h30.

À bientôt !



Mots de passage, Librairie ambulante

> Laura Chipeaux
06.41.76.83.82
www.motsdepassage.fr
contact@motsdepassage.fr



Retour dans le passé



Le 17 novembre 2018, date anniversaire de l'inauguration du Zornhoff en 2012, les artistes du groupe « génération ABBA » nous ont proposé un retour vers le passé.

Ce spectacle a enchanté des millions de spectateurs de par le monde.

Les succès du mythique groupe qui enflamma les dancefloors dans les années 80, n'ont pas manqué d'emballer le public

qui se laisse rapidement aller à chanter et danser.

Super Trooper, Dancing Queen, Voulez-vous, on se laisse complètement envoûter et on bouge avec les chansons qui défilent comme un medley, les unes après les autres.

Sur scène, les quatre chanteurs et chanteuses, accompagnés d'un batteur et d'un guitariste, vêtus de costumes en satin blanc et dorés, ont repris tous les codes

originaux des chorégraphies et des couleurs.

Ils s'amuse avec leur public et savent les entraîner dans l'univers des années 80. On en redemande.

Une soirée inoubliable pour le public qui est rentré avec des souvenirs et des mélodies plein la tête. ■

Les trophées des sports

du Conseil Départemental du Bas-Rhin

le vendredi 23 novembre au Zornhoff

Les Trophées des Sports du Département récompensent chaque année des dirigeants bénévoles, des équipes de jeunes sportifs de moins de 18 ans, qui se sont illustrés lors de la saison passée par leurs résultats sportifs et / ou des valeurs d'engagement, de solidarité et de fair-play.



Le Département souhaite ainsi récompenser ces jeunes qui, via le sport, portent et partagent des valeurs d'engagement, d'effort, de solidarité et de respect.

Lors de la soirée, chaque équipe de jeunes distinguée a été appelée sur scène et s'est vu remettre un Trophée par le président du Département M. BIERRY, par le conseiller départemental M. CARBIENER, par le maire de Monswiller M. KAETZEL,



ou encore par le parrain de l'événement: Edgard-John AUGUSTIN, alias Bionic-body.

Le coup de cœur du jury et un chèque de 1.000 euros sont allés à l'ASHPA (Association Strasbourg Handisport Passion Aventure), qui permet à de jeunes handicapés de pratiquer le walker foot: ce

sport permet à de jeunes enfants ayant des difficultés motrices de pratiquer un sport collectif: le football, avec ou sans déambulateur. À noter que le coach encadrant ce petit monde est un enfant de Monswiller: Denis ARTZ, également distingué lors de cette soirée en tant que dirigeant émérite. ■



Soirée mystère

La magie s'est invitée au Zornhoff avec Adrien WILD, jeune artiste originaire de Colmar, nommé sixième meilleur magicien de France et habitué des studios de télévision, TF1, M6, et au Plus Grand Cabaret du Monde de Patrick Sébastien.

Son spectacle digne des plus grands illusionnistes a été empreint de lévitations, disparitions mais également de mentalisme.

Accompagné de danseuses, avec des effets pyrotechniques et une interactivité avec le public, il s'est dépensé sans compter pour le plus grand plaisir du public souvent accompagné de leurs enfants.





Association interparoissiale de Monswiller



L'association a pour but d'organiser des rencontres, telles que vente de Pâques, vente de l'Avent, fête annuelle, pour développer et maintenir les liens œcuméniques et amicaux entre les paroissiens. Le bénéfice est partagé à la fin de l'année pour moitié à chaque paroisse.

Vente de l'Avent

La traditionnelle vente de l'Avent a eu lieu le 1^{er} décembre au foyer catholique. De nombreux sujets en bois, napperons, confitures, ainsi que les belles couronnes de l'Avent, ont fait le bonheur des acheteurs.

Vin chaud, café, thé, gâteaux et bredele ont été offerts gracieusement au public.



Fête annuelle Interparoissiale

Le 21 juin, pour la seconde année consécutive, la fête Interparoissiale a réuni avec succès, au hall multisports, un nombreux public pour une soirée de tartes flambées et pizzas. Cette année une tombola a permis de faire de nombreux heureux. Un grand merci à tous les bénévoles pour leur implication à la réussite de cette belle soirée.



« Les Mains Agiles »

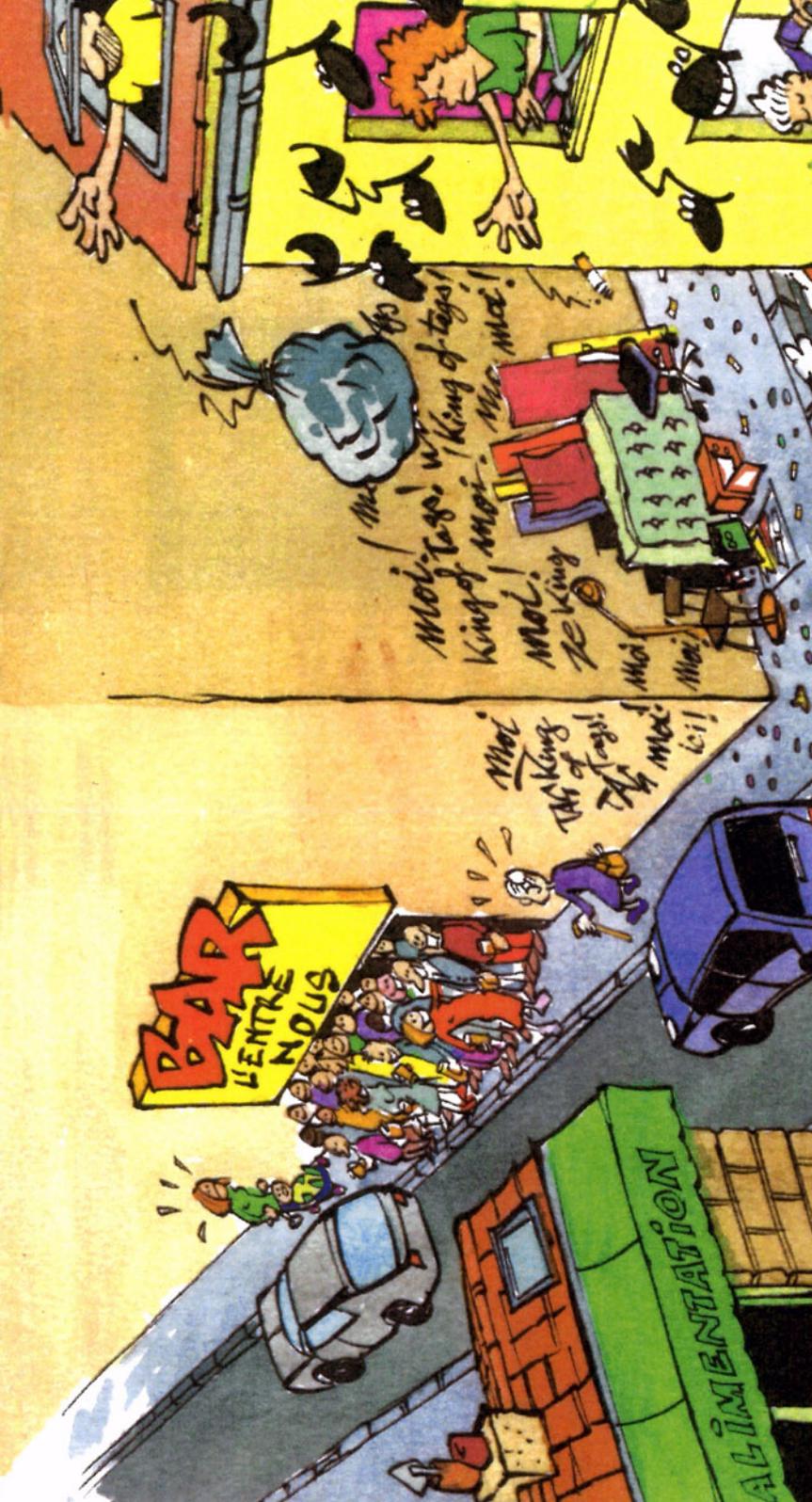
L'équipe de l'ouvroir « les Mains Agiles » se réunit de 14 à 17 h tous les lundis au foyer protestant 20, rue de la Girafe. Les personnes bricoleuses sont les bienvenues. ■



Assemblée Générale Ordinaire

Elle aura lieu le dimanche 20 janvier 2019 après l'échange de chaire de 10h à l'église catholique

LUTTE CONTRE LES INCIVILITÉS : GRANDE CAUSE MUNICIPALE !





Sources : Revue Maitres de France, novembre 2018

G. Mathieu

Retour sur le stage de foot Jeunes

Stage Foot Jeunes du 9 au 13 juillet 2018

Qatorze jeunes de 7 à 12 ans ont participé au stage de foot du FC Monswiller.

Encadrés par Régis et Sabrina, épaulés des jeunes féminines du club, Sabrina et Noémie, ils ont pu pratiquer leur sport favori dans d'excellentes

conditions, avec une très belle météo. D'autres activités ont permis aux enfants d'oublier quelques instants le ballon de foot, telles que pédalo, mini-golf, mini-tennis ou encore jeu de piste.

Les repas du midi et les goûters ont été préparés par Jacqueline, Arlette ou encore

Marie-Rose, aux petits soins pour ces jeunes sportifs.

À l'issue du stage, chacun a reçu un tee-shirt souvenir de ce stage et chacun a promis de revenir pour la version 2019!

Un grand merci aux bénévoles pour leur investissement tout au long de la semaine. ■

Prochains rendez-vous

Marche populaire IVV - Dimanche 13 janvier 2019

Le FCM organise sa 17^e marche hivernale (2^e marche populaire IVV) dont le départ aura de nouveau lieu à Monswiller à partir de 8h30. Deux parcours seront disponibles (6 et 12 km) et, comme à l'accoutumée, une soupe de pois vous sera proposée à la salle dès votre retour. ■



Loto Bingo

Dimanche 20 janvier 2019

L FC Monswiller vous invite à son 15^e Loto Bingo à partir de 14 h (ouverture des portes à 13 h) au Zornhoff. Comme tous les ans, de nombreux lots de valeur seront mis en jeu dont un robot multifonctions Thermomix d'une valeur de 1 269 €. Une occasion de passer un agréable après-midi et de soutenir le FCM!



Merci à vous!



Monswilleroises, Monswillerois, en participant à l'une ou l'autre de ces manifestations, vous montrez votre soutien au FCM et participez à la bonne marche du club.

Jean-Pierre SCHROEDER, président du FC Monswiller, et l'ensemble du comité vous souhaitent de passer d'excellentes fêtes de fin d'année et une bonne et heureuse année 2019!

LOCATION du Club-house du FC Monswiller

Le club-house du FC Monswiller peut être loué pour des fêtes de famille, anniversaires ou autres.

► Tarif public: 200€

► Tarif membre FCM: 100€

Renseignements et réservation auprès de Stéphane KARCHER par mail à stephane.karcher@orange.fr ou au **06 12 71 47 54**



Contacts et renseignements Coordonnées

Président:

Jean-Pierre SCHROEDER ☎ 06 16 43 88 54

Correspondant:

Stéphane BOINET ☎ 06 75 24 09 52

Correspondant féminines:

Antoine EMRICH ☎ 06 60 68 67 41

Coordinateur sportif

Régis ACKER ☎ 07 68 57 59 91

Football Club Monswiller

4, rue du Stade

☎ 03 88 91 28 98

E-mail officiel: monswiller.fc@alsace.lgcf.fr

Site Internet:

<http://pagesperso-orange.fr/fcmonswiller/>

 <https://www.facebook.com/footballclubmonswiller>



FC MONSWILLER

Association des donneurs de sang bénévoles



Dr. Eric Hetzel, notre médecin référent pour le don du sang, nous a fait parvenir un article. Voici la deuxième partie, la première a été publiée dans le bulletin N° 43 de juillet 2018

Deux types de prélèvement

LE DON DE SANG « TOTAL » est le plus connu. Il permet d'obtenir les trois principaux composants sanguins qui sont prélevés en même temps (plaquettes, plasma et globules rouges) puis séparés, stockés et utilisés spécifiquement en fonction des besoins des malades.

LES PRÉLÈVEMENTS PAR APHÉRÈSE permettent de prélever des plaquettes ou du plasma en plus grande quantité tout en laissant au donneur ses globules rouges. Ce don nécessite l'utilisation d'un séparateur de cellules mais le sang du donneur n'est en contact qu'avec un dispositif à usage unique, comme pour le don de sang total.

Les produits sanguins ont une durée de vie limitée

- > Plaquettes: 5 jours
- > Globules rouges: 42 jours
- > Plasma: 1 an

C'est cette courte durée de vie qui explique la fragilité des stocks: c'est particulièrement vrai pour les plaquettes qui ne vivent que cinq jours.

Que soigne-t-on avec le plasma ?

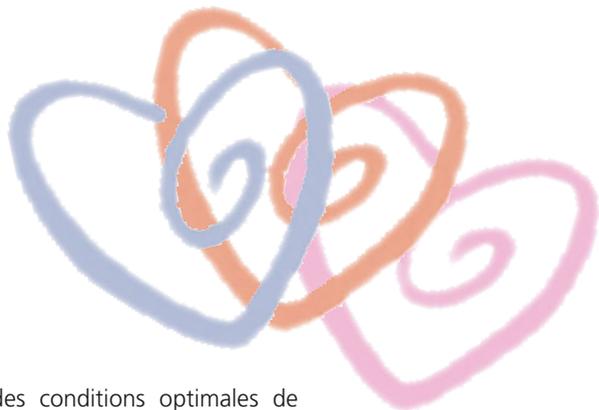
Le plasma est la partie liquide du sang, il constitue 55 % du volume sanguin et contient des protéines d'un intérêt thérapeutique majeur. Le don de

plasma est essentiel pour de nombreux malades. En effet, le plasma est administré notamment lors d'hémorragies importantes, ou sous forme de médicament à des patients souffrant de troubles de la coagulation ou de déficit immunitaire grave. Ses protéines coagulantes sont par exemple le seul moyen de soigner les hémophiles. Le plasma est utilisé sous deux formes: par transfusion directement ou **pour la fabrication de médicaments** dits médicaments dérivés du sang. Les besoins en ces médicaments sont en

forte augmentation au niveau mondial, depuis quelques années, en réponse à de nouvelles indications thérapeutiques. Cela concerne tout particulièrement les **immunoglobulines**.

Que soigne-t-on avec les plaquettes ?

Lorsque la maladie (leucémies, lymphomes) ou les traitements lourds (chimiothérapie, radiothérapie) empêchent la fabrication de cellules sanguines par la moelle osseuse, le patient est dit en aplasie. La transfusion régulière de pla-



quettes permet alors d'éviter les risques d'hémorragies mettant en jeu la vie des malades.

Que soigne-t-on avec les concentrés de globules rouges (CGR) ?

Les concentrés de globules rouges sont indiqués dans le traitement de l'anémie, qu'elle soit d'origine médicale, chirurgicale ou obstétricale, lorsqu'elle entraîne un défaut d'oxygénation des organes risquant de provoquer des dommages irréversibles.

Qui peut donner son sang ?

Le don de sang est un acte généreux et solidaire. Néanmoins, il doit respecter certaines règles qui garantissent la sécurité du donneur comme celle du receveur. Le rôle de l'Établissement français du sang est de garantir

des conditions optimales de qualité et de sécurité. C'est pourquoi il existe un certain nombre de conditions qui encadrent le don de sang. Ces règles sont définies par une directive européenne, selon des critères de sélection des donneurs communs à tous les États membres de l'Union.

Principales conditions

- > Se sentir en bonne santé
- > Avoir entre 18 et 70 ans
- > Peser plus de 50 kg



Pour trouver une collecte : dondesang.efs.sante.fr > où donner

L'un des enjeux majeurs de l'EFS est ainsi de renouveler régulièrement cette population. La préoccupation constante de l'EFS concerne la fidélisation des donneurs. Avec le slogan « Partagez votre pouvoir, donnez votre sang », l'EFS souhaite inscrire le don du sang dans la durée, en leur rappelant qu'ils ont le pouvoir de sauver des vies.

L'expérience donneur: 45 minutes qui sauvent des vies

1 - L'accueil

Un agent d'accueil de l'EFS accueille le donneur, enregistre son dossier et lui remet un questionnaire « pré-don ».

2 - L'entretien pré-don

Le questionnaire pré-don est étudié lors d'un entretien confidentiel avec un médecin ou un(e) infirmier(e) spécialement habilité(e) à cette fonction. Il permet d'apprécier l'aptitude à donner son sang.

3 - Le prélèvement

Un(e) infirmier(e) prélève le sang du donneur. Cela dure environ 10 minutes pour un don de sang total.

4 - La collation

Essentielle pour une bonne récupération après un don, la collation permet au donneur de se restaurer et de s'hydrater.

L'entretien pré-don

Avant chaque don de sang, un entretien confidentiel avec un médecin ou un(e) infirmier(e) habilité(e) permet de vérifier que le donneur ne présente aucune contre-indication et que sa sécurité et celles du receveur seront bien assurées. À l'aide d'un questionnaire rempli par le candidat au don, le médecin ou l'infirmier(e) se renseigne sur l'état de santé du candidat au don, sur ses antécédents médicaux, chirurgicaux et familiaux, ses habitudes de vie... À l'issue de cet entretien, le don sera soit accepté, soit refusé pour une contre-indication temporaire ou définitive qui sera expliquée. Des tests biologiques viendront ensuite contrôler la compatibilité entre le donneur et le receveur et dépister d'éventuels virus. Le taux d'hémoglobine est également testé avant chaque don pour s'assurer que le donneur n'est pas anémique.

Où donner son sang ?

40000 collectes mobiles (en entreprise, sur les campus universitaires, sous chapiteau, dans les mairies ou salles communales...) vont chaque année à la rencontre des donneurs.

128 sites de prélèvement, la plupart ouverts 6 jours sur 7, accueillent les donneurs toute l'année.

Mobiliser et fidéliser une nouvelle génération de donneurs

La France compte environ 1,7 million de donneurs qui fréquentent les centres de collecte en moyenne 1,8 à 1,9 fois par an. Cela représente trois millions de dons. Or, tous les ans, 170000 donneurs sortent des fichiers tout simplement parce qu'ils ont atteint l'âge de 71 ans.

L'équipe des bénévoles

Programme des Collectes 2019 Salle Carmin de 17h à 20h

Jeudi 21 février

Jeudi 9 mai

Jeudi 1^{er} août

Jeudi 3 octobre

Jeudi 5 décembre



*Venez-y
très nombreux !*

Nous vous y attendons nombreux et vous souhaitons un
Joyeux Noël et une Bonne Année 2019.

Nous comptons sur vous lors de nos prochaines collectes

La **Société avicole** de Monswiller

L'exposition de la société d'aviculture !



La traditionnelle exposition de la société d'aviculture de Monswiller et environs s'est déroulée les 1^{er} et 2 décembre au hall multisports.

Des récompenses

De nombreuses variétés de volailles, lapins, pigeons et canards ont été présentées au jury qui a décerné les prix aux meilleurs sujets. Les lauréats sont :

- > meilleur sujet de l'exposition : Roland Mombert avec une poule d'Alsace naine,
- > meilleur lapin rex dalmatien : Valentine Mutzig,
- > meilleur sujet lapin à fourrure rex castor : Rémy Kuntz,
- > meilleur lapin race naine et pigeon (bouvreuil d'archangel) : René Stein de Steinbourg,
- > meilleur prix avec une poule Wyandotte naine : Patrice Michel de Hattmatt

Après l'allocution du Président Freddy Mutzig lors de l'inauguration, une remise de médailles a été décernée à Valentine Mutzig pour le

coq des jeunes, la médaille fédérale de bronze à Steve Guckhottz et Dominique Blanck, la médaille fédérale en or à Freddy Mutzig, Président et à Annie Lang.

La veille, le Président ainsi que le Président du groupement et la secrétaire s'étaient rendus auprès de Rémy Kuntz, malheureusement souffrant pour lui remettre la médaille fédérale grand bronze ainsi qu'une coupe remportée avec un lapin rex castor.

Rétrospective

Le week-end des 24 et 25 novembre derniers, René Stein et Patrice Michel ont participé à l'exposition nationale d'aviculture d'Épinal où près de 1 500



animaux étaient exposés. M. Stein a été nommé champion d'élevage avec un lapin nain, champion individuel avec un lapin de couleur nain et un grand prix d'honneur en race française avec un pigeon bouvreuil et Patrice Michel champion de France avec un lapin nain argenté clair.

Toute l'équipe de la société d'aviculture vous souhaite de joyeuses fêtes de fin d'année. ■

*Christiane Fels
Secrétaire de la société
d'aviculture*

CONTACTS

- **Freddy MUTZIG (Président)**
Portable : 06.10.45.32.56
Courriel : c.mutzig@wanadoo.fr





Europ Raid 2018 : Les RedRaid

C'est après 3 semaines intenses et riches en émotion que les RedRaid sont bel et bien arrivées, saines et sauvées en Alsace le soir du 18 août. « La boucle est bouclée ! »

Afin de vous remercier pour votre soutien, voici un résumé de notre périple.



Une chose est sûre « L'Europ'raid » nous a permis de vivre une expérience hors du commun qui restera gravée dans nos mémoires.

Traverser 20 pays en 23 jours, ce n'est pas une mince affaire, mais pas pour autant infaisable.

Guidés par un Roadbook, environ 6 heures de route par jour, de pays en pays, nos yeux se sont émerveillés.

Accompagnés par les Rainbowraid et la Team ESF (2 équipages alsaciens), nous roulions toujours par trois.

En tout cas notre petit convoi de 205 ne passait jamais inaperçu.

Il y a eu des moments de joie, de partage, d'excitation, d'émerveillement devant tant de paysages à couper le souffle. Notre envie d'avancer ne faisait qu'estomper la fatigue accumulée par les heures de route.

Après 9 jours de route et 3490 km parcourus, c'est dans la ville de Fier au sud

de l'Albanie que se déroula la 3^e action solidaire du raid. Ce jour-là, nous étions 60 équipages et 6 tonnes de matériel scolaire ont été donnés à l'association « Terre des hommes ». Les enfants ont adoré les ballons de foot que nous avons apportés, puis nous avons pris un temps pour jouer avec eux.

En Albanie, pour la première fois nous nous sentions en insécurité, c'est le pays le plus

défavorisé que nous avons traversé lors de notre raid. Les routes sont inexistantes, beaucoup de chiens errent, les poubelles jonchent les ruelles et les maisons sont en mauvais état. On se demande comment elles tiennent encore debout! Là-bas les enfants sont confrontés à la mendicité, à la collecte des déchets recyclables ou au travail dans l'industrie. C'est justement l'association « Terre des hommes » qui lutte contre le trafic et l'exploitation des enfants.

Nous avons apprécié les soirs de bivouacs, moments où toutes les 205 se retrouvaient

pour souper, bien entendu le repas était local. Souvent la ville, qui nous accueillait, animait la soirée avec de la musique et/ou des danses traditionnelles.

En remontant dans les pays du nord, plus aucune mer, aucun lac à l'horizon mais de verdoyants paysages et des visites de capitales, telles que: Budapest, Cracovie, Prague, Berlin, Amsterdam.

Niveau mécanique la chance nous a souri, aucun problème, « Michel » (nom de notre 205) a tenu haut la main les 10 000 km. ■

Les RedRaid.



CONTACT

→ L'association Red Raid
14, rue du Steinberg
67700 Monswiller
Tél. 06 49 61 56 03
redraid.europraid@gmail.com

Merci...

C'est avec plein de souvenirs en tête que nous vous remercions infiniment



Les vacances du MONSWILLER MAGIC CLUB



Après un spectacle à guichet fermé le 17 février au Zornhoff (560 spectateurs rappelons-le), et son lot de longues répétitions hebdomadaires le précédant, les magiciens du club avaient besoin de vacances 😊

La magie de Paris...

Le mois de juin fut l'occasion pour une bonne partie des magiciens et de leurs conjoints, de faire route vers Paris dans le cadre d'un voyage en bus organisé par le Monswiller Magic Club. Le programme de la journée était libre. Mais en fin d'après-midi nous avons tous rendez-vous chez Mayette, la plus ancienne boutique de magie du monde, pour une visite de la partie publique, mais aussi de son arrière-boutique avec ses anecdotes.



Après tous les achats souvenirs des uns et des autres dans la boutique (non, le magicien n'est pas un acheteur compulsif), nous étions attendus au **Double Fond** pour une soirée privée



repas et spectacle magique. Le **Double Fond** est un café-théâtre dédié à la magie, et situé en plein cœur du Marais à Paris. Il fête d'ailleurs cette année ses 30 ans d'existence.

Son créateur est un certain **Dominique Duvivier**, très grand nom de la magie, connu dans le milieu magique du monde entier.





Conférences

Cette fin d'année a été chargée en conférences, puisque 2 conférences ont été organisées: mi-septembre et début novembre.

Pour la première, nous avons reçu **Arthur Tivoli**. Avec plus de 30 ans d'expérience, Arthur est un artiste aux multiples talents: magicien (closeup et scène), conteur, mime, balloner (sculpteur de ballons), et ventriloque. Il séduit et amuse des milliers de personnes à travers le monde avec sa magie, drôle, percutante et émouvante. Arthur est connu et reconnu pour ses créations, ses contributions et ses conférences données un



Arthur Tivoli

Philippe Molina



Pour la seconde, c'est **Philippe Molina** qui nous a fait le plaisir d'être parmi nous. Auteur de plusieurs DVD d'apprentissage de la magie à destination des magiciens débutants et confirmés, Philippe

peu partout en Europe, aux États-Unis, dans les Caraïbes et au Canada.

Arthur a une grande expérience de la magie de closeup et de scène sur les bateaux de croisières internationaux. On le ressent dans sa magie. Elle est universelle dans ses thèmes et ses boniments sont remplis d'humour et de traits d'esprit. Arthur possède également un très bon sens de la répartie. Pour cette conférence nous avons eu le droit entre autres à ses routines de balles mousses, de pièces, de cordes, à une initiation à la ventriloquie, à ses techniques sur les ballons et enfin à une grande illusion « de poche ».

nous a présenté sa conférence axée sur le closeup: élastiques, petits paquets, cordes, épingles à nourrice, cartes... de la magie simple mais bluffante.

Messti

Cette année encore le club y a participé en proposant un stand de vente de crêpes, gâteaux maison et boissons. La nouveauté cette année: réserver les démonstrations de magie principalement aux personnes venant consommer sur notre stand et limiter le nombre de stands de magie sur la rue. Ceci nous a permis de mettre en avant notre formule « repas+magie à votre table ». Nous n'avions pas de spectacle gratuit en plein air cette année

par faute de temps disponible pour son organisation. Nous réfléchissons à son retour pour le Messti 2019. La troupe des Dominos (Catherine et Jean-Pierre), est venue prêter main-forte en proposant des jeux en bois, du maquillage pour enfant, de la sculpture de ballons et de l'orgue de barbarie sur notre stand. La fin de la journée s'est achevée dans la convivialité autour d'un repas de crêpes salées et sucrées.



Chut... c'est confidentiel !

2019, sera probablement synonyme de retour au Zornhoff du **Monswiller Magic Club**. Les différents échos positifs que nous continuons d'avoir depuis le spectacle de février nous font forcément réfléchir. Si c'est maintenant une certitude que la suite du spectacle « Si la MAGIE m'était contée » ne se fera pas en 2019, nous pourrions bien malgré tout vous proposer de la magie au Zornhoff courant 2019. Surveillez bien le calendrier communal et les affichages. ■

Yannick BOUKO
Président du Monswiller Magic Club

Si vous êtes intéressé(e) par une animation ou pour rejoindre le club, faites-le savoir en vous adressant à :

Yannick Bouko au 0675097163
Email: monswiller.magic.club@sfr.fr
Site internet: <http://monswiller-magic-club.fr>

Association Confédération Syndicale des Familles

Bricolage et expression en famille à la CSF : les familles sont au rendez-vous depuis septembre dans les activités que nous menons.

Au menu, d'abord le bricolage avec la « bricothèque » : des rencontres bimensuelles pour permettre aux parents et grands-parents de se retrouver autour de créations originales avec leurs enfants et petits-enfants. Ensuite, le théâtre ! Accompagnés par Héléne Oswald cette année, parents et enfants improvisent, se découvrent ou se redécouvrent sous des formes d'expressions orales et gestuelles. Discuter avec les autres, découvrir ce que chacun est capable de faire, partager : c'est cela la philosophie de nos actions.



Spectacle de théâtre du 30 juin

Enfin, afin d'aider chacun à trouver des réponses, à s'informer, nous vous proposons des conférences-débats : les enfants et les écrans, l'alimentation et nos enfants,... Nous vous invitons à la prochaine, jeudi 24 janvier 2019, à 19h30 à la salle Carmin de Monswiller : « l'influence de l'alimentation sur le comportement de nos enfants », avec Estelle Bartolomé, diététicienne. ■

Vous voulez en savoir plus pour participer à nos actions ?

Vous souhaitez nous aider dans nos projets et pourquoi ne pas devenir bénévole avec nous ?

N'hésitez plus, et contactez-nous !

À bientôt de la part de Francine, Isabelle, Axelle,...

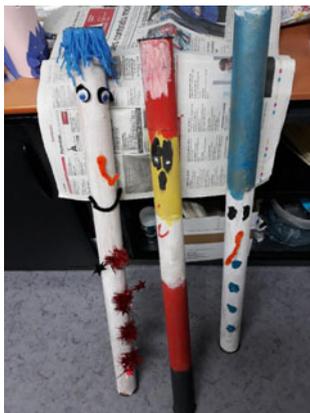
Conférence

Jeudi 24 janvier 2019, à 19h30 salle Carmin

Contact

Francine - 06 70 64 46 49

Axelle - 03.88.23.43.60 – epi.csf67@orange.fr



Les Activités du 3^e et 4^e trimestre 2018

Le 20 septembre, les séniors se sont déplacés à Nancy pour visiter cette belle ville dotée d'une grande richesse en patrimoine et en histoires. Le matin était consacré à l'Art Nouveau. Une guide passionnée, nous a conduit dans les rues de Nancy en commentant les nombreuses maisons, aux styles et couleurs très variés, construites autour des années 1900 par des architectes renommés tels Henri Sauvage, Louis Weissenburger, César Pain. Après le déjeuner, le groupe s'est dirigé vers la place Stanislas, inscrite au Patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. Puis il a poursuivi par la visite de la vieille ville Médiévale et Renaissance en petit train touristique. Ce fut un petit voyage qui a fait remonter le temps.

Le 18 octobre, autre visite des séniors qui sont allés visiter le Musée du Patrimoine Alsacien et du Judaïsme de Marmoutier. Il occupe une



Nancy: le groupe, place Stanislas



Nancy: la solidarité sur les pavés

belle demeure alsacienne à colombages, datée de 1590, les collections du musée nous ont été présentées par un historien M. Jean-Paul Lerch et témoignent du mode vie des Alsaciens et du judaïsme en Alsace aux XVIII^e et XIX^e siècle.

L'après-midi du jeudi 22 novembre, à la salle Carmin, fut pour les nombreux séniors un moment convivial et de distraction. La prestation et le riche répertoire de Dany Diemer furent un franc succès. Ce dernier a su captiver son auditoire par son humour en dialecte et son talent de cabaretiste. Une vraie détente !

Pour la dernière sortie de 2018, les séniors sont retournés, le jeudi 6 décembre, à Marmoutier afin de découvrir une partie du patrimoine: le lavoir, le cimetière juif, la chapelle du Sindelsberg, visite commentée par le même historien. Pour clôturer l'année en beauté ils ont partagé le déjeuner à " Air et Vie " dans une ambiance très chaleureuse.

Un après-midi de rires garantis



La dernière rencontre à la salle Carmin a eu lieu le jeudi 20 décembre. C'est la 3^e année consécutive où nous confectionnons des Bredeles de Noël avec les enfants du périscolaire. C'est toujours un grand moment de partage et de bonheur. ■



Nancy: Une maison " Art Nouveau "



Vue panoramique depuis la Kopp sur les hauteurs d' "Air et Vie"



Les séniors marcheurs

Programme de janvier à juin 2019

Jedi 10 janvier :

14h rendez-vous des marcheurs et
14h30 rencontre conviviale pour les non marcheurs en salle Carmin

Jedi 24 janvier :

14h30 à la salle Carmin exposé sur l'écriture depuis ses origines à aujourd'hui

Jedi 7 Février :

14h rendez-vous des marcheurs et
14h30 rencontre conviviale pour les non marcheurs en salle Carmin.

Jedi 28 février :

14h30 à la salle Carmin Conférence animée par la CPAM (Caisse Primaire d'assurance Maladie) sur les nouveautés : le Dossier Médical Partagé (carnet de santé numérisé), la réglementation des tarifs conventionnés etc.

Jedi 7 Mars :

14h rendez-vous des marcheurs et
14h30 rencontre conviviale pour les non marcheurs en salle Carmin.

Jedi 21 mars :

9h départ de Monswiller pour la visite d'usine de production d'ALELOR à Mietesheim, déjeuner et visite du Musée du Fer à Reichshoffen dans l'après-midi.

Jedi 4 Avril :

14h rendez-vous des marcheurs et

14h30 rencontre conviviale pour les non marcheurs en salle Carmin.

Jedi 25 avril :

14h30 Sentier pédagogique du GORNA, centre de soins au chevet des animaux sauvages et dans la continuité le sentier du Loosthal.

Jedi 2 Mai :

14h rendez-vous des marcheurs et
14h30 rencontre conviviale pour les non marcheurs en salle Carmin.

Jedi 16 mai :

7h30 départ de Monswiller en direction de l'Allemagne et du Pays de la Sarre. Visite guidée du centre Villeroy et Boch le matin, à 14h30 petite croisière sur la célèbre « Saarschleife » et arrêt à Orscholz au point de vue de Cloef : vue unique sur les méandres de la Sarre.

Jedi 6 Juin :

14h rendez-vous des marcheurs et
14h30 rencontre conviviale pour les non marcheurs en salle Carmin.

Jedi 20 juin :

Déjeuner en commun pour clore le 1^{er} semestre.

Francine KLEIN

Présidente de l'APFS/CSF de Monswiller
Courriel : fred-francine.klein@wanadoo.fr

Renseignements et inscriptions pour les différentes activités

après de Nicole DENU : Tél. 06 86 70 83 98 - Courriel : n_denu@orange.fr



UNIAT ALSACE

Siege social : 28 rue du Fbg de Saverne 67000 STRASBOURG
Tél. 03.88.15.00.05 Courriel : uniat@uniat-alsace.fr



Site internet : www.uni-at-alsace.fr
Rejoignez-nous sur Facebook : [Uniat alsace](https://www.facebook.com/uniat.alsace)

SECTION DE MONSWILLER ET ENVIRONS

Président : Robert Hollner

Mail : uniatmonswiller@orange.fr

***ISOLE, VOUS ETES SANS DEFENSE,
UNIS, VOUS ETES UNE GRANDE FORCE***

L'UNIAT informe régulièrement tous les trimestres
ses adhérents grâce à son journal

"LE RENTIER SOCIAL"



NOS DOMAINES D'INTERVENTION :

accident du travail ; handicap et dépendance ; maladie et invalidité ; retraite ;
veuvage ; chômage ; amiante ; prévoyance santé ; prévoyance obsèques.

PERMANENCES à MONSWILLER :

2^e mardi des mois impairs de 13h30 à 14h30

Au local de musique (ancienne école) 7 Grand Rue.

Permanences également tous les 15 jours à INGWILLER

Au siège à Strasbourg, à Dettwiller, Dossenheim, Ernolsheim

Renseignements au N° 03.88.15.00.05

SECTION UNIAT DE MONSWILER

La vie de la section

Excursions de 1 jour : juin et octobre
Pour adhérents ou non adhérents

Journée tartes flambées en mai

À l'étang de St Jean Saverne
Pour tout public

Assemblée Générale en septembre



Journée tarte flambée en mai



Remise d'un cadeau à M. BURG
André pour 50 années de
présence à l'UNIAT

Assemblée Générale de septembre



Assemblée générale UNIAT
Alsace du 6 avril 2018
Salle du Zorhoff



A l'étang de St JEAN SAVERNE



Assemblée Générale de septembre



À noter dans vos agendas 2019*

DÉCEMBRE

Vendredi 21 – 20 h :
concert des East Floyd au
Zornhoff

JANVIER

Vendredi 4 – 20h30 : "Au
coin du bar" au Zornhoff
(reprise)

Dimanche 6 – 17 h : veillée
musicale de l'Épiphanie
par la chorale Ste-Cécile,
église St Pierre et Paul de
Steinbourg

Mardi 8 – 13h30 à 14h30 :
permanence UNIAT à l'école
de musique

Mardi 8 – 20 h : vœux du
Maire au Zornhoff

Jedi 10 – 16h 15 : "Au fil
des images et des mots"
séance d'histoires pour les
3-6 ans à la médiathèque,
gratuit

Jedi 10 – 14 h : sortie du
club seniors - RDV devant
la salle Carmin ; **14h30 :**
activités en salle du club
senior – salle Carmin

Samedi 12 : Assemblée
générale de l'association de
pêche et de pisciculture

Dimanche 13 – 8h30 :
Marche du FCM – départ
devant le Zornhoff

Vendredi 18 – 20 h :
réunion publique au
Zornhoff

Dimanche 20 – 10 h :
Assemblée Générale de

l'association Interparoissiale
à l'église catholique

Dimanche 20 – 14 h : Loto
bingo du FCM au Zornhoff

**Du 22 janvier au
8 février :** exposition de
photographies "Rencontres
nature" d'Alain Dutruel,
présentée par Andrée
Coupier Dutruel à la
médiathèque, gratuit

Jedi 24 – 14h30 : activités
en salle du club seniors –
salle Carmin

FÉVRIER

Du 1^{er} au 4 février : salon
de l'habitat au Zornhoff

Jedi 7 – 14 h : sortie du
club senior RDV devant
la salle Carmin ; **14h30 :**
activités en salle du club
senior – salle Carmin

Jedi 7 – 16h 15 : "Au fil
des images et des mots",
séance d'histoires pour les
3-6 ans à la médiathèque,
gratuit

Samedi 9 – 14 h :
"Atelier d'écriture" à la
médiathèque, gratuit

**Samedi 9 et dimanche
10 février :** Salon ZEN au
Zornhoff

Vendredi 15 – 20h30 : "Au
coin du bar" au Zornhoff

Mardi 19 – 19h30 : Rendez-
vous des lecteurs à la
médiathèque, gratuit

Jedi 21 - 17 h-20 h : don
du sang à la salle Carmin

**Samedi 23 et dimanche
24 février :** Salon VINTAGE
au Zornhoff

Jedi 28 – 14h30 :
Conférence animée par la
CPAM organisée par le club
seniors – salle Carmin

MARS

**Du vendredi 1^{er} au
vendredi 8 :** vieux papiers
sur le parking de l'école
maternelle

Vendredi 1^{er} – 20h30 : "Au
coin du bar" au Zornhoff

Samedi 2 : Dîner dansant
de l'Amicale des sapeurs
pompiers au Zornhoff

Du 5 mars au 13 avril :
malle "Sportez-vous bien",
prêtée par la Bibliothèque
Départementale du Bas-Rhin
à la médiathèque

Jedi 7 – 14 h : sortie du
club senior RDV devant
la salle Carmin ; **14h30 :**
activités en salle du club
senior – salle Carmin

Jedi 7 – 16h 15 : "Au fil
des images et des mots",
séance d'histoires pour les
3-6 ans à la médiathèque,
gratuit

Jedi 7 – 20 h : Atelier
conférence "C'est
quand le bonheur ?" à la
médiathèque, gratuit

Du 9 au 25 : "Printemps des
Poètes" à la médiathèque,
gratuit

**Mardi 12 – 13h30 à
14h30 :** permanence UNIAT
à l'école de musique

Judi 21 – 9 h : départ pour la visite d'usine ALELOR organisée par la CSF

Vendredi 22 – 20 h : spectacle "Fukushima, après la pluie" à la médiathèque, gratuit

Samedi 23 – 14 h : "Atelier d'écriture" à la médiathèque, gratuit

Dimanche 24 – 11h30 : fête des aînés au Zornhoff

Mercredi 27 – 10 h et 10h45 : "séance bébés lecteurs" à la médiathèque, gratuit

Mercredi 27 – 18h30 : audition de l'école de musique municipale salle Carmin

Printemps : Concert de la Musique Municipale à l'église catholique

AVRIL

Judi 4 – 14 h : sortie du club senior RDV devant la salle Carmin ; **14h30 :** activités en salle du club senior – salle Carmin

Judi 4 – 16h15 : "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans à la médiathèque, gratuit

Vendredi 5 – 20h30 : "Au coin du bar" au Zornhoff

Mardi 23 – 19h30 : Rendez-vous des lecteurs à la médiathèque, gratuit

Judi 25 – 14h30 : visite du sentier pédagogique du GORNA par le club senior

MAI

Mai : exposition de l'école élémentaire en partenariat avec l'USEP "Attitude santé" à la médiathèque, gratuit
"Mon mouton est un lion" : à la médiathèque

Judi 2 – 14 h : sortie du club senior RDV devant la salle Carmin ; **14h30 :**

activités en salle du club senior – salle Carmin

Judi 2 – 16h15 : "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans à la médiathèque, gratuit

Vendredi 3 – 20h30 : "Au coin du bar" au Zornhoff

Judi 9 - 17 h : don du sang à la salle Carmin



Dimanche 12 – 18 h : concert de Claudio CAPEO au Zornhoff



Mardi 14 – 13h30 à 14h30 : permanence UNIAT à l'école de musique

Mercredi 15 : concert der Kastelruther Spatzen au Zornhoff



Judi 16 – 7h30 : départ du club senior pour Villeroy et Boch

Samedi 18 – 14 h : "Atelier d'écriture" à la médiathèque, gratuit

Vendredi 24 – 20 h : spectacle de Jarry au Zornhoff



JUIN

Juin : Fête de la musique par la Musique Municipale de Monswiller

Samedi 1^{er} – 20 h : Das Nico Names' Festival au Zornhoff



Judi 6 – 14 h : sortie du club senior RDV devant la salle Carmin ; **14h30 :** activités en salle du club senior – salle Carmin

Judi 6 – 16h15 : "Au fil des images et des mots", séance d'histoires pour les 3-6 ans à la médiathèque

Du vendredi 7 au vendredi 14 : vieux papiers sur le parking de l'école maternelle

Vendredi 14 – 20h30 : "Au coin du bar" – au Zornhoff

Samedi 15 - 14h30 : auditions de l'école de musique à la Salle Carmin

Mardi 18 – 19h30 : Rendez-vous des lecteurs à la médiathèque, gratuit

Judi 20 juin : repas de clôture du club senior

Mercredi 26 – 10 h et 10h45 : "séance bébés lecteurs" à la médiathèque, gratuit

Samedi 29 – 20h30 : Concert Robin Leon au Zornhoff

*Manifestations prévues à l'heure où nous mettons sous presse. Consultez notre site internet www.monswiller.fr



L'actualité de l'Intercommunalité

Un nouveau siège pour la collectivité 2020

La Communauté de Communes a quitté le 10 rue des Murs à Saverne où elle était à l'étroit pour emménager au 12 rue du Zornhoff en 2014. Son but était alors de « rester en location » le moins longtemps possible, soit le

temps nécessaire à construire ses locaux. Depuis différents scénarios et projets ont été étudiés, pour ne retenir que le plus simple et le plus économique: celui d'une installation à la Maison de l'Emploi et de la Formation, 16 rue du

Zornhoff, propriétaire de ce bâtiment. Des travaux de réagencement seront effectués dans les prochaines semaines. C'est ainsi qu'au mois de mars prochain la Communauté de Communes déménagera au bout de la rue. ■

La mise en place des centrales de traitement de l'air



Du nouveau à l'Océanide



Les bassins font peau neuve

Objectif: atteindre un gain énergétique et une réduction des coûts de 15 à 20 % (potentiellement 50 000 € de moins sur les

factures) et bien entendu, pour tous les usagers, une amélioration de la qualité de l'air. ■

Périscolaire et petite enfance : de nouveaux équipements en perspective

À Otterswiller

Afin d'améliorer la qualité d'accueil en périscolaire, la communauté de communes contribue au projet de groupe scolaire porté par la mairie. Elle prendra en charge la construction d'une structure ayant une capacité d'accueil de 80 places, dans le cadre de sa compétence Enfance.

Coût total de l'opération HT: 4 846 855 €
Part CCPS: 1 723 915 €
Montant des subventions CCPS: 769 600 €
Capacité d'accueil: 80 places



À Marmoutier

Un équipement complet sous forme de « Maison de l'Enfance » est en cours d'achèvement, il s'agit de la 3^e structure de ce type sur le territoire de la CC (après Dettwiller et Saverne). La priorité est donnée à la petite enfance.

Coût d'opération HT: 2 660 079 €
Montant des subventions: 1 356 869 €
Capacité d'accueil: 40 berceaux, RAM, 25 places, périscolaires
maternelles, Mutualisation des locaux avec la PMI



Renouvellement de l'offre économique à Steinbourg



Avec 5,66 hectares de surface cessible (hors voiries) une quinzaine de lots d'environ 30 ares sont proposés

Dernières actualités...

ÉDITO

DÉCISIONS
DE NOS ÉLUS

TRAVAUX

ÉVÈNEMENTS

PÉRISCOLAIRE

VIE
CULTURELLE

LOISIRS

ASSOCIATIONS

INTER-
COMMUNALITÉ

RUBRIQUES
NORMATIVES

DES CHOSES
ET D'AUTRES

Vols de fleurs au cimetière



Depuis plusieurs mois, des administrés viennent en mairie signaler le vol de fleurs au cimetière. Géraniums en coupe, arrangements, arbustes, gerbes, jardinières ou encore des fleurs en vase et angelots sont délibérément volés sur les tombes des défunts. Malheureusement la liste est longue.

Merci de respecter ce lieu de repos et de ne pas causer davantage de peine aux familles venant se recueillir sur la tombe de leur proche. Notre société a un devoir de mémoire et a été éduquée en ce sens. Voler est un délit mais aussi un acte de mépris et de violation qui accroît la douleur des victimes.

Permanence de la mairie pour la fin d'année 2018



Le lundi 24 décembre, la mairie sera fermée.

Vieux papiers



Une benne est installée sur le parking de l'école maternelle tous les 3 mois (mars - juin - septembre - décembre) du 1^{er} vendredi au 2^e vendredi du mois. Passage à domicile le mercredi. Les bénéfices des collectes sont reversés à l'association scolaire "Les Lionceaux" et au Centre Communal d'Action Sociale.

Dates des prochaines collectes pour 2019

- > du vendredi 1^{er} au 8 mars
- > du vendredi 7 au 14 juin

Collecte des déchets ménagers



Le mercredi 26 décembre, la collecte des ordures ménagères est maintenue.

Jardi'équipements déménagement



À compter du 12 décembre 2018, la société Jardi'équipements a déménagé son activité de la zone Marlène au 23 route de Steinbourg à Monswiller dans un local rénové, situé entre Autosur et Stop auto proche de la société Haemmerlin. Le magasin est plus adapté et sécurisé pour leur activité.

Nid de cigognes



À ce jour, la municipalité a décidé de conserver le nid de cigogne situé rue Firth étant donné qu'un "locataire" a posé ses valises il y a quelques semaines..

Dernières actualités...

Une application mobile du SDEA



NOUVEAU: l'appli citoyenne du SDEA!

- Une odeur ou un goût inhabituel de l'eau
- Une fuite d'eau ou un manque d'eau
- Une borne incendie endommagée ou une grille manquante
- Une inondation par refoulement des eaux usées
- ...

Signalez tout dysfonctionnement concernant l'eau en **4 clics** grâce à l'application mobile du SDEA!

En savoir + ? www.sdea.fr



Téléchargez l'application sur iOS ou Android



Signalez et localiser l'anomalie



Illustrez l'anomalie d'une photo ou vidéo



Nos agents prennent en compte votre signal

Salon de l'habitat déco 2019

Le salon de l'habitat habituellement installé sur Saverne s'installe à l'espace culture et loisirs le Zornhoff. Du 1^{er} au 4 février 2019, lors de la 17^e édition près de 100 professionnels de l'habitat seront présents sous le chapiteau. Ils exposeront leur savoir-faire et présenteront leurs nouveautés, astuces et autres bons plans sur plus de 3000 m² d'exposition. Ce salon rassemblera de nombreux corps de métiers: immobilier, maison clé en main, gros œuvre, architecture, isolation, énergies renouvelables, traite-



ment de l'eau, portes, fermetures, balcons, cuisines, ameublement, menuiserie, sanitaire, décoration intérieure, revêtements de sol, alarme, etc.

Aux riverains du quartier de la gare, risque de perturbation au niveau de la circulation et du stationnement des visiteurs. ■

TRI DES DÉCHETS INTENSIFIONS NOS EFFORTS !

Le Smictom de la région de Saverne teste actuellement de nouveaux supports pour le contrôle des bacs de tri. Un support rouge pour les contenus non conformes, un support orange pour les erreurs isolées et un support vert pour encourager les bons trieurs.

Les erreurs de tri demeurent une préoccupation pour le Smictom. Elles ont augmenté en 2016 et 2017 successivement, nous plaçant en 2017 au dernier rang des 7 syndicats de collecte du SMITOM de Haguenau-Saverne (qui gère le traitement de nos déchets). Le Smictom a par conséquent été contraint d'intensifier les contrôles de bacs.



À VOTRE DISPOSITION

Nos ambassadeurs du tri se tiennent à votre disposition pour vous conseiller en matière de tri et de compostage.

*Vous pouvez les contacter au **03 88 02 21 80**
ou par mail à smictom@smictomdesaverne.fr*

Point d'actualité, le saviez-vous ?

Le délire fiscal du budget de l'automobiliste Wie l'àng werre d'Autofàhrer noch üsgepùmt ?

En dehors de toutes les taxes et impôts du contribuable Français, il faut noter pour l'automobiliste le poids colossal des taxes sur le carburant.

Pour les produits de consommation courante la TVA est de 20 %. Le carburant est également un produit de consommation courante (sauf si le gouvernement peut prouver le contraire) qui est indispensable à toute la vie sociale et économique de notre pays. Ce produit est taxé

- Pour le gazole à 157 %,
- Et pour l'essence SP 95 à 182 %

Ce qui représente respectivement 8 et 9 fois la TVA.

Les taxes acquittées en 2017 par les usagers de la route est de 67 milliards d'euros, dont 36 milliards d'euros pour les taxes sur les carburants.

Cette pression fiscale risque d'opposer, à l'avenir, deux catégories de Français; ceux des villes et ceux des zones rurales.

Les uns ont différents outils de mobilité dont les transports en commun, les autres en zones rurales, n'ont aucun autre choix que de continuer à utiliser leur véhicule pour toutes leurs activités professionnelles, familiales et sociales.

Le gouvernement doit trouver des actions pour la mise en œuvre d'une politique fiscale cohérente, raisonnée, durable et constante qui garantirait une mobilité individuelle accessible à tous, et à un coût raisonnable.

En dehors de ce délire fiscal, la mise en place globale du 80 km/h est loin de faire consensus. Il faudrait une juste vitesse adaptée aux endroits dangereux et à la qualité de l'infrastructure routière. On peut toujours rêver.

Traine kànn m'r immer. ■

Source tirée du magazine *l'Auto Mobiliste* de novembre et décembre 2018

Autre point ! Le SMIC. E ànderes Thema ! de SMIC.

Comparatif avec les pays limitrophes, le montant du smic brut dans l'Union européenne en 2018. À noter, le salaire minimum net pour la France est de 1188 €.

La France championne des recettes fiscales, recettes provenant des impôts et des cotisations sociales nettes en 2017 en % du PIB :

- > France: 48,4 %
- > Belgique: 47,3 %
- > Allemagne: 40,5 %
- > Luxembourg: 40,3 %
- > Moyenne européenne: 40,2 %

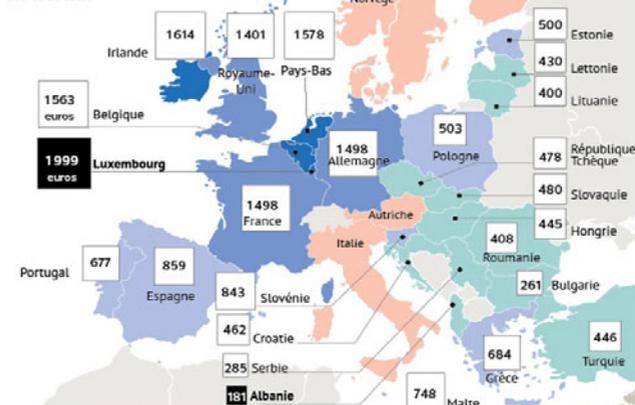
Ça suffit !

Jetz l'àngt's ! ■

Article tiré des DNA du vendredi 30 novembre 2018

Des salaires minimums très disparates

SALAIRES MINIMUMS MENSUELS EN EUROS



Information tirée du figaro, 23/02/2018

Renseignements utiles

Administrations et services publics

Mairie de Monswiller - 4 rue du Général Leclerc

Tél. : 03 88 91 19 25 - Fax : 03 88 71 01 19 - www.monswiller.fr

Horaires d'ouverture : - lundi et jeudi 9h-12h

- mardi 14h-18h

- vendredi 14h-16h45

- 1^{er} samedi du mois 10h-12h

Centre de tri postal - 7 rue du Baron Chouard - Saverne - Tél. : 03 68 04 70 31

Comette - Saverne - Tél. : 03 88 71 78 82

Communauté de Communes de la Région de Saverne

12 rue du Zornhoff - Saverne - Tél. : 03 88 71 12 29 - www.cc-saverne.fr

Déchetterie - 6 rue Gustave Goldenberg - Saverne - Tél. n° vert : 03 88 91 64 52

ES accueil - 26 bd du Président Wilson à Strasbourg - Tél. : 03 88 20 60 20

Eaux et assainissements accueil - 5 rue de l'Artisanat - Saverne - Tél. : 03 88 71 60 70

ENGIE accueil - Tél. : 09 69 324 324

GIHP - Tél. : 03 88 43 11 18 - Courriel : contact@gihp-alsace.org

Hôtel des impôts - 11 rue Sainte-Marie - Saverne - Tél. : 03 88 03 12 50

Pôle Emploi - 16 rue du Zornhoff - Saverne - Tél. : 39 49

SMICTOM - 10 rue du Zornhoff - Tél. : 03 88 02 21 80

SNCF - Tél. : 36.35

Trésorerie de Saverne Collectivités

11 Rue Sainte Marie - BP 80120 - 67703 Saverne cedex - Tél. : 03.88.01.86.50

Horaires d'ouverture : Lundi, Mardi et Jeudi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h

Mercredi et Vendredi de 8h30 à 12h

Tribunal d'instance et de grande instance - 7 rue du Tribunal - Saverne - Tél. : 03 88 71 61 51

Urgences

Eaux et assainissement urgence - Tél. : 03 88 19 97 09

ES urgence - Tél. : 03 88 18 74 00

Gaz urgence - Tél. : 0810 433 068

Gendarmerie - Tél. : 17

Pompiers - Tél. : 18

SAMU-SMUR - Tél. : 15

Services à la personne

ABRAPA - Tél. : 03 88 91 68 97

ASADO - Maison d'Accueil de l'Altenberg - Monswiller - Tél. : 03 88 01 78 25

Assistante sociale - centre médico-social - 39 rue de Dettwiller - Saverne - Tél. : 03 69 33 20 00

UNIAT - Tous les 3^{es} jeudis des mois impairs de 11 h 30 à 12 h - École de musique - 7 Grand'Rue

Liste non exhaustive. De nombreux services à la personne sont localisés à Saverne.

Structures d'insertion par l'activité économique

Entraide-emploi - alternative bois - alternative environnement - espace environnement

1 rue de Steinbourg - Monswiller - Tél. : 03 88 91 66 11 - Courriel : contact@entraide-emploi.fr

Santé

Ambulances - VSL - Pompes funèbres - Funérarium Sainte-Barbe

57 rue Saint-Michel - Monswiller - Tél. : 03 88 91 11 80

Centre de Soins Infirmiers de Saverne et Environs - 8b rue Neuve - 67700 SAVERNE

Tél. 03 88 91 10 81 - Fax: 09 70 62 31 50 - Courriel: centredesoinsinfirmierssaverne@orange.fr

Permanence des soins: tous les jours de 11 h 30 à 12 h 30

Hôpital - 19 rue de la Côte de Saverne - Saverne - Tél. 03 88 71 67 67

Infirmières à Monswiller - Choudar Isabelle - 46 rue Firth - Tél. 06 83 70 80 60

- Sarrazin Valérie - 21 rue Goldenberg - Tél. 06 23 02 40 87

Kinésithérapeutes - 16 rue du Haut-Barr - Tél. : 03 88 71 20 51

Médecins à Monswiller - Cabinet du Dr Greff - 14 rue Goldenberg - Tél. 03 88 91 03 50

- Cabinet du Dr Kaya - 60 grand'Rue - Tél. 03 88 91 02 20

Pharmacie - 20 rue du Général Leclerc - Tél. 03 88 91 31 11

Véhicule Sanitaire Léger - Taxis du château (M. DAEHN)

2 rue de la Girafe - Tél. : 06 08 01 00 45

Jeunesse

Groupe scolaire l'Arc-en-ciel - école élémentaire - Place des Tilleuls - Monswiller - Tél. : 03 88 71 81 50

Groupe scolaire l'Arc-en-ciel - école maternelle - rue Saint-Michel - Tél. 03 88 91 22 42

Passerelle (périscolaire et ALSH) - 7 Grand'Rue - Monswiller - Tél. : 03 88 02 48 26 / 06 42 91 15 33

RAJ (Réseau Animation Jeunes) - Cour de la mairie - Monswiller - Tél. 03 88 71 86 23 / 06 87 82 20 68

Culture

École de musique - mairie de Monswiller - Tél. : 03 88 91 19 25 - Directeur: Tél. : 06 07 23 07 39

Médiathèque - Place des Tilleuls - Monswiller - Tél. : 03 88 71 87 92

Associations du village : loisirs – sports...

A.P.P. (Association de Pêche et de Pisciculture) - rue de la Rondelle - Sébastien Weber,

Président: 06 18 20 43 67

Comité des fêtes - mairie de Monswiller - Tél. : 03 88 91 19 25

C.S.F – salle Carmin les jeudis à 13 h 30 et 14 h – Francine Klein, Présidente: 06 38 57 89 66

Don du sang: Marie-Jeanne Munch, Présidente: munch.mj@sfr.fr

F.C.M. (Football Club Monswiller) - stade municipal - rue du Stade - Tél. : 03 88 91 28 98 -

Jean-Pierre Schroeder, Président: 06 16 43 88 54

L'amicale des Sapeurs-pompiers de Monswiller - Jean-Marc Hornberger, Président: 06 70 74 15 65

Les pongistes de Monswiller - entraînements au hall multisports les jeudis à 19 h 30 – 3 rue de la

Gare - Eddie Faessel, Président - Tél: 06 63 12 26 61

Monswiller Magic Club

Salle Carmin (les 1^{er} et 3^e mardi du mois, 20 h) - Yannick Bouko, Président - Tél: 06 75 09 71 63

Musique Municipale de Monswiller

répétition les vendredis soirs à 20 h, salle Carmin - Sylvain Fellmann, directeur: 06 07 23 07 39

Pétanque club - Parc Goldenberg - Olivier Maechling, Président: 06 27 77 07 07

Société d'aviciculture - Freddy Mutzig, Président: 06 10 45 32 56

UNIAT: Robert Hollner, Président: 03 88 91 16 81

Cultes

Conseil presbytéral: Sandrine Conrad – Présidente: 06 61 78 00 77

Chorale Sainte-Cécile: Aurélie Meng, Présidente: 06 07 81 42 97

Conseil de Fabrique: Charles Bauer, Président: 03 88 91 20 85

Interparoissiale: Marie-France Vetter, Présidente: 06 21 26 72 92

L'état civil

Depuis la parution du dernier bulletin, l'état civil a enregistré

des naissances



Timéo Patrick WOLF	né le 09/04/2018
Etienne Louis Marie BALLIVET DE REGLOIS	né le 07/06/2018
Eden Kylian GONZALEZ	né le 15/07/2018
Giulia Alice Paola GUIDEZ	née le 30/07/2018
Mélessandre WILT	née le 13/08/2018
Tiago MATHEIS	né le 16/08/2018
Anna Marie Elsa Lina Karen WEYLAND	née le 21/08/2018
Billy Diego Damien LIENHART	né le 29/08/2018
Adèle BALASANOV	née le 06/09/2018
Théa Claire Adeline GUIDE HOFFMANN	née le 20/09/2018
Anaïs Ginette FAESSEL RIEHL	née le 03/10/2018

des mariages



Cynthia Delphine ANDRES et Claudy Ingrid PRACIN	le 07/07/2018
Stéphanie Marie-Claire CZAPELSKYJ et Jacques Dieter Mathieu BARO	le 28/07/2018
Nathalie FAIPEUR et Jean Eddy FESTIN	le 18/08/2018
Maeva CHOUDAR et Grégory Roland OTT	le 01/09/2018
Viviane Andrée WENDLING et Thierry Michel Joseph KOHLER	le 01/09/2018
Vanessa GANTZER et Wandner Leonardo FUERTES FELIX	le 25/09/2018
Jessica Caroline Josiane REMETTER et Andy Gilles Noël HELMER	le 06/10/2018

des décès



Léopold STEBE	76 ans	le 20/06/2018
Charles TRAUTMANN	84 ans	le 05/07/2018
Mathilde Anne Marie BENDER	92 ans	le 15/07/2018
Engracia DA SILVA	70 ans	le 28/07/2018
Timothé LECONSTANT GLASSER	2 ans	le 28/07/2018
Anny Marguerite REISS	68 ans	le 24/10/2018
Jean Pierre Charles FALCK	77 ans	le 21/11/2018

des grands anniversaires



98 ans

Mme Suzanne BECKER née FISCHBACH le 18 juillet 1920

M. Marcel BONNET né le 21 septembre 1920

96 ans

Mme Marie Berthe REISS née BARTHELME le 16 juillet 1922

92 ans :

Mme Louise DILLMANN née SPEICH le 27 juin

M. Charles HALTER né le 8 septembre 1926

Mme Eugénie STROH née ARTZ le 12 novembre 1926

91 ans

Mme Hortense BONNET née FREY le 30 juillet 1927

90 ans

Mme Claire CASPAR née NISSE le 14 juillet 1928

Mme Marguerite UNSINGER née HAMMANN Marguerite le 17 octobre 1928

89 ans :

M. Pierre MECKES né le 2 août 1929

88 ans

Mme Gabrielle LOPEZ née le 30 août 1930

Mme Maria GARCIA-MIGUEL née MUOZ-PEREZ Maria le 28 octobre 1930

Mme Lucie VOLKRINGER née OTT Lucie le 19 octobre 1930

87 ans :

Mme Denise HAMMAECHER née WOERTH Denise le 30 octobre 1931

86 ans

Mme Denise HENG née SOLD le 29 juin 1932

Mme Marie-Claire SPEICH née HUFSCMITT le 21 juillet 1932

85 ans

Mme Blanche GSTALTER née HUFSCMITT le 27 juin 1933

M. Gérard BOCK né le 19 juillet 1933

M. Antonio BENAVENTE Antonio né le 3 août 1933

M. Robert JUNG Robert né le 15 août 1933

M. René ARTZ né le 29 novembre 1933

84 ans

Mme Yvette SIMON née BRUA le 5 juin 1934

Mme Marie MARTIN née SCHLUTH le 16 juin 1934

M. Jean-Pierre JURGENS né le 25 juillet 1934

M. Victor DEYBACH Victor né le 31 août 1934

Mme Marie WALTER née BOTTEMER le 30 septembre 1934

Mme Roberte MANZONI née JOSEPH Roberte le 29 octobre 1934

M. René BERRING né le 16 novembre 1934

Mme Louise SCHAEFFER née REUTENAUER le 24 novembre 1934

83 ans

Mme Jacqueline CREUTZ née MASSON le 22 juin 1935

M. Robert SCHMITT né le 6 juillet 1935

Mme Nicole BOSS née LEYSER le 27 juillet 1935

Mme Bernadette ROTH née SPADA le 21 août 1935

Mme Félicité BONNET née FREY Félicité le 7 octobre 1935

Mme Alice OBRECHT née MEHL le 17 novembre 1935

82 ans

M. Guy WACKERMANN né le 23 juillet 1936

M. René STUBER né le 3 août 1936

M. Paul PIERRON né le 10 août 1936

Mme Anny SCHAEFER née SCHALLER Anny le 8 octobre 1936

Mme Georgette KRAUSE Georgette née BERNHARDT le 21 octobre 1936

M. Laurent ROLLING Laurent né le 30 octobre 1936

M. Timothé SCHAEFFER Timothé né le 9 novembre 1936

81 ans

Mme Liliane STADLER née LOOS le 30 juin 1937

Mme Otilia BATISTA née DIAS le 6 juin 1937

Mme Christiane JURGENS née JUNG le 3 juillet 1937

M. Mohammed BOUKHARI né le 10 novembre 1937

M. André FREY né le 18 novembre 1937

80 ans

Mme Hélène EHRMANN née ARON le 28 juin 1938

Mme Arlette EBERHART née MICHEL le 17 septembre 1938

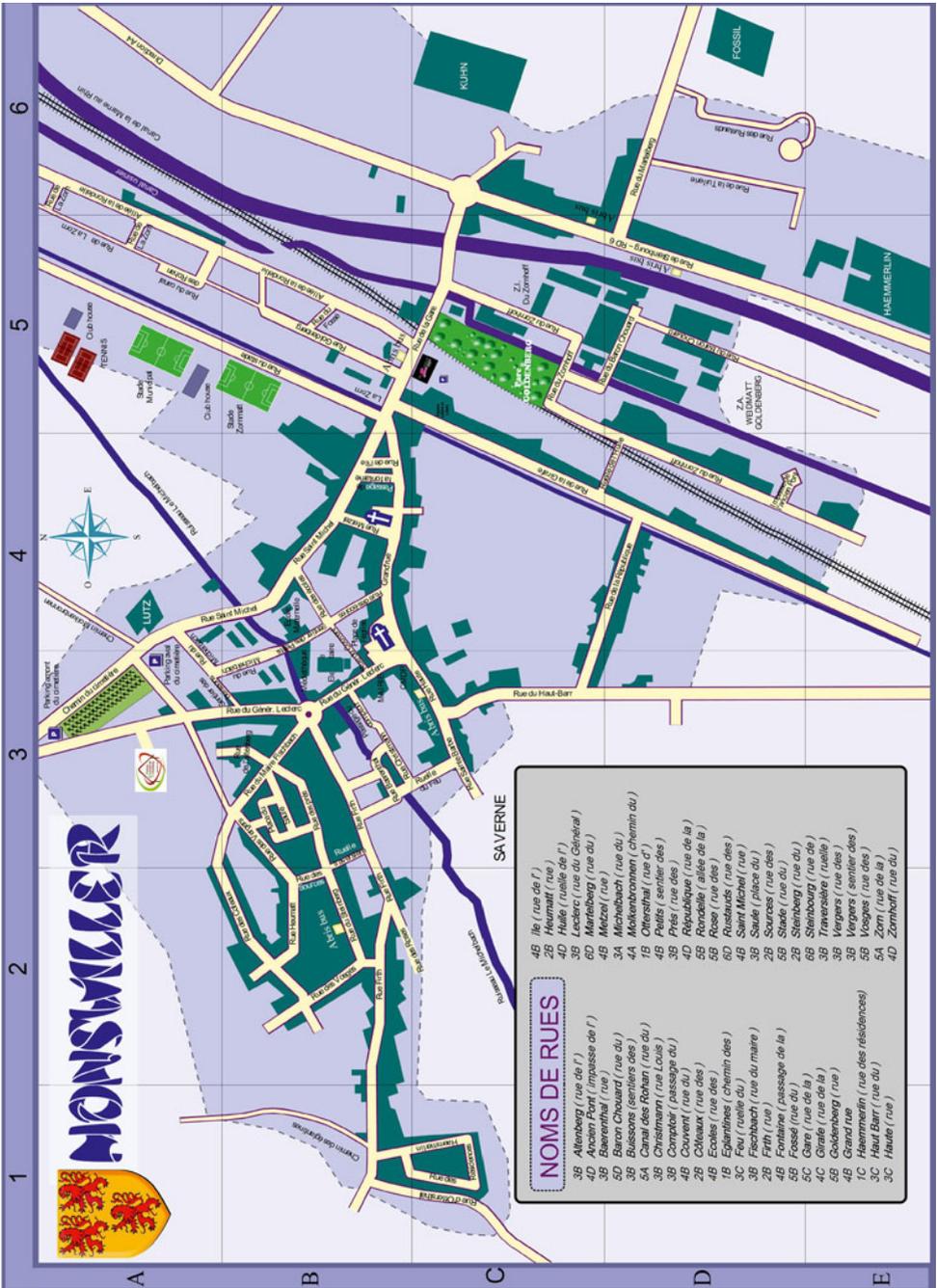
M. Raymond HELD Raymond né le 7 octobre 1938

M. Charles HABERSTROH Charles né le 16 octobre 1938

M. Claude KITZINGER Claude né le 21 octobre 1938



Plan du village



Rue Firth

Travaux de voirie

